

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

SESSION 1950-1951.

ZITTIJD 1950-1951.

BUDGET des Ministères des Affaires Etrangères et du Commerce Extérieur pour l'exercice 1951.

BEGROTING van de Ministeriën van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel voor het dienstjaar 1951.

PROJET DE LOI

WETSONTWERP

BAUDOUIN, PRINCE ROYAL,
EXERÇANT LES POUVOIRS CONSTITUTIONNELS DU ROI.

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires Etrangères, de Notre Ministre du Commerce Extérieur et de Notre Ministre des Finances, et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Finances est chargé de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

Article premier.

Il est ouvert pour les dépenses de l'exercice 1951, afférentes au budget des Ministères des Affaires Etrangères et du Commerce Extérieur et énumérées au tableau ci-annexé, des crédits s'élevant à :

1° 504,184,000 francs pour les Ministères des Affaires Etrangères et du Commerce Extérieur;

2° 32,545,000 francs pour l'Administration Belge de Coopération Economique.

Art. 2.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 750,000 francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département.

BOUDEWIJN, KONINKLIJKE PRINS,
DIE DE GRONDWETTELIJKE MACHT VAN DE KONING UITOEFENT,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Op de voordracht van Onze Minister van Buitenlandse Zaken, van Onze Minister van Buitenlandse Handel en van Onze Minister van Financiën, en op in Raad overlegd advies van Onze Ministers,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Onze Minister van Financiën is gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen, waarvan de tekst volgt :

Eerste artikel.

Voor de aan het dienstjaar 1951 verbonden en in hierbijgaande tabel opgesomde uitgaven betreffende de begroting van de Ministeriën van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel, zijn kredieten geopend ten bedrage van :

1° 504,184,000 frank voor de Ministeriën van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel;

2° 32,545,000 frank voor het Bestuur van Economische Samenwerking.

Art. 2.

Bij afwijking van artikel 15 van de wet van 29 October 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen geldvoorschotten tot een maximum bedrag van 750,000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement.

H.

Art. 3.

Vu le caractère urgent des dépenses à prévoir et par dérogation à l'article 15 modifié de la loi du 29 octobre 1846 organique de la Cour des Comptes, les Ministres des Affaires Etrangères et du Commerce Extérieur sont autorisés à consentir au comptable chargé de la liquidation des secours et allocations à caractère social des avances de fonds successives d'un montant ne dépassant pas 50,000 francs dont ils justifieront ultérieurement.

Donné à Bruxelles, le 5 octobre 1950.

Art. 3.

Gezien het dringend karakter der te voorziene uitgaven, en in afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet van 29 October 1846 op de oprichting van het Rekenhof, mogen de Ministers van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel achtereenvolgende geldvoorschotten van hoogstens 50,000 frank, die later zullen verantwoord worden, toestaan aan de rekenplichtige van de sociale dienst, die belast is met de vereffening van de hulpgelden en toelagen van sociale aard.

Gegeven te Brussel, 5 October 1950.

BAUDOUIN.

PAR LE PRINCE ROYAL :

Le Ministre des Affaires Etrangères,

VANWEGE DE KONINKLIJKE PRINS :

De Minister van Buitenlandse Zaken,

P. VAN ZEELAND.

Le Ministre du Commerce Extérieur,

De Minister van Buitenlandse Handel,

J. MEURICE.

Le Ministre des Finances,

De Minister van Financiën,

J. VAN HOUTTE.

TABLEAU

—

TABEL

BUDGET DES MINISTÈRES DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET DU COMMERCE EXTÉRIEUR
POUR L'EXERCICE 1951.

Articles	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES	Montant des crédits par littera (En milliers de francs) — <i>Bedrag der kredieten per littera</i> (In duizendtallen frank)	Montant des crédits par article, par paragraphe et par chapitre (En milliers de francs) — <i>Bedrag der kredieten per artikel, per paragraaf en per hoofdstuk</i> (In duizendtallen frank)	
PREMIERE SECTION. DEPARTEMENTS PROPREMENT DITS. TITRE I. — Dépenses ordinaires. CHAPITRE I. — DÉPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE. § 1. Rémunérations et indemnités. 1 Traitement et frais de représentation : 1. du Ministre des Affaires Etrangères 475 2. du Ministre du Commerce Extérieur 425 2 Traitements et indemnités du personnel du Cabinet : 1. du Ministre des Affaires Etrangères 1,665 2. du Ministre du Commerce Extérieur 1,000 3 Services permanents. — Agents définitifs et temporaires (y compris les indemnités de poste, de gérance, d'installation, etc. du personnel des carrières du Service extérieur et de Chancellerie et allocations à des agents consulaires non rétribués, y compris les dépenses de 1940 à 1950) : 1. Administration centrale 38,176 2. Carrières du Service extérieur et de Chancellerie : 1° Traitement de grade et indemnités 141,697 2° Indemnités de poste, de gérance 118,000 4 Services permanents. — Agents en disponibilité : 1. Administration centrale 400 2. Carrières du Service extérieur et de Chancellerie 335 5 Services temporaires. — Agents définitifs détachés et agents temporaires 6 Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers : 1. Administration centrale 150 2. Service d'Information et de Documentation 140 7 Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat) : 1. Administration centrale 555 2. Carrières du Service extérieur et de Chancellerie 550 8 Allocations et dépenses de service social : 1. Administration centrale 250 2. Postes à l'étranger 100 Total pour le § 1				900 <

BEGROTING VAN DE MINISTERIEN VAN BUITENLANDSE ZAKEN
EN BUITENLANDSE HANDEL VOOR HET DIENSTJAAR 1951.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1950 (En milliers de francs)	Dépenses probables de l'exercice 1949 (En milliers de francs)	AANWIJZING	Artikelen
— <i>Bedrag van de aangevraagde kredieten voor het dienstjaar 1950 (in duizendtallen frank)</i>	— <i>Vermoedelijke uitgaven voor het dienstjaar 1949 (in duizendtallen frank)</i>	VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN	
		EERSTE SECTIE. EIGENLIJKE MINISTERIEN.	
		TITEL I. — Gewone uitgaven.	
		HOOFDSTUK I. — UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.	
		§ 1. Bezoldigingen en vergoedingen.	
		Jaarwedde en representatiekosten van :	1
475	755	1. de Minister van Buitenlandse Zaken.	
»	»	2. de Minister van Buitenlandse Handel.	
		Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van :	2
1,900	1,490	1. de Minister van Buitenlandse Zaken.	
»	»	2. de Minister van Buitenlandse Handel.	
		Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden (met inbegrip der postvergoedingen, vergoedingen voor ambtswaarneming, voor installatie, enz. van het personeel van de loopbanen van de Buitendienst en van de Kanselarij en toelagen aan onbezoldigde consulaire agenten met inbegrip van de uitgaven van 1940 tot 1950) :	3
		1. Hoofdbestuur.	
		2. Loopbanen van de Buitendienst en van de Kanselarij :	
		1° Graadjaarwedden en vergoedingen.	
		2° Postvergoedingen, vergoedingen voor zaakwaarneming.	
289,293	272,838	Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld personeel :	4
		1. Hoofdbestuur.	
		2. Loopbanen van de Buitendienst en van de Kanselarij.	
494	575	Tijdelijke diensten. — Gedetacheerde vastaangestelde personeelsleden en tijdelijk personeel ...	5
»	»	Erelonen van advocaten en geneesheren. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden :	6
		1. Hoofdbestuur.	
		2. Voorlichtings- en Documentatiedienst.	
320	298	Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfskosten van de niet tot de Staatsdiensten behorende personen) :	7
		1. Hoofdbestuur.	
		2. Loopbanen van de Buitendienst en van de Kanselarij.	
1,024	820	Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon :	8
		1. Hoofdbestuur.	
		2. Posten in het buitenland.	
350	350	Totaal voor § 1.	
293,856	277,126		
== == == == ==	== == == == ==		

**BUDGET DES MINISTÈRES DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET DU COMMERCE EXTÉRIEUR
POUR L'EXERCICE 1951.**

Articles	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES	Montant des crédits par littera (En milliers de francs)	Montant des crédits par article, par paragraphe et par chapitre (En milliers de francs)
		Bedrag der kredieten per littera (In duizendtallen frank)	Bedrag der kredieten per artikel, per paragraaf en per hoofdstuk (In duizendtallen frank)
	§ 2. Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.		
9	Eclairage, chauffage, force motrice, service des eaux, affranchissement de correspondance, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances et autres dépenses de consommation :		
	1. Hôtels ministériels	146	
	2. Administration centrale	4,150	
	3. Postes à l'étranger	33,200	37,496
10	Locaux, matériel et mobilier : dépenses d'entretien et d'équipement. — Fournitures de bureau autres que celles faites à l'intervention de l'O. C. F. — Acquisition d'ouvrages et de publications, abonnements aux journaux et publications officielles. — Impressions. — Reliures. — Achat d'uniformes. — Entretien et équipement des hôtels appartenant à l'Etat ou pris en location et servant d'habitation aux agents diplomatiques et consulaires; dépenses diverses concernant les dits hôtels. — Dépenses accidentelles et imprévues des postes à l'étranger :		
	1. Hôtels ministériels	509	
	2. Administration centrale	6,815	
	3. Postes à l'étranger	15,000	
	4. Service d'Information et de Documentation	2,218	24,542
11	Publications effectuées par le Département		»
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O. C. F. :		
	1. Combustibles	730	
	2. Fournitures de bureau	1,720	
	3. Machines de bureau	400	
	4. Mobilier	840	3,690
13	Achat et utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat, mis à la disposition :		
	1. des Ministres et des Cabinets (<i>y compris éventuellement les frais d'utilisation de la voiture personnelle des Ministres</i>)	700	
	2. de l'Administration centrale	350	
	3. des postes à l'étranger	500	1,550
14	Dépenses afférentes aux déplacements :		
	1. Administration centrale	1,200	
	2. Carrières du Service extérieur et de Chancellerie (les frais de déplacement des agents de ces carrières sont déterminés, dans chaque cas, par un arrêté ministériel)	13,000	
	3. Organismes d'ordre international :		
	1° Conférences diverses	14,000	
	2° Missions diverses	1,000	29,200
15	Dépenses de formation professionnelle		50
16	Contentieux résultant de l'activité administrative du Département		200
17	Dépenses diverses d'administration :		
	1. Dépenses imprévues non libellées au budget	100	
	2. Créances arriérées des exercices antérieurs dont la liquidation n'a pu être effectuée sur le budget de l'année à laquelle elles se rapportent (<i>y compris les dépenses de 1940 à 1950 des postes à l'étranger</i>)	1,500	1,600
18	.....		
19	.....		
	Total pour le § 2		98,328 -
	Total pour le chapitre I		402,246

**BEGROTING VAN DE MINISTERIËN VAN BUITENLANDSE ZAKEN
EN BUITENLANDSE HANDEL VOOR HET DIENSTJAAR 1951.**

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1950 (En milliers de francs)	Dépenses probables de l'exercice 1949 (En milliers de francs)	AANWIJZING	Artikelen
— <i>Bedrag van de aangevraagde kredieten voor het dienstjaar 1950 (In duizendtallen frank)</i>	— <i>Vermoedelijke uitgaven voor het dienstjaar 1949 (In duizendtallen frank)</i>	VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN	
		§ 2. Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.	
		Verlichting, verwarming, drijfkracht, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huurgelden, belastingen en andere verbruiksuitgaven:	9
136 4,150 32,200	240 4,125 27,410	1. Ministeriële hotels. 2. Hoofdbestuur. 3. Posten in het buitenland.	
		Lokalen, materieel en meubilair: uitgaven voor uitrusting en onderhoud. — Bureelbenodigdheden andere dan deze bemiddeld door het C. B. B. — Aanschaffen van werken en publicaties, abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. — Drukwerken. — Inbindingen. — Aankoop van uniformen. — Onderhoud en uitrusting van de aan de Staat toebehorende of in huur genomen gebouwen, die als woning dienen voor de diplomatieke of consulaire ambtenaars; allerlei uitgaven in verband met deze gebouwen. — Toevallige en onvoorziene uitgaven van de posten in het buitenland:	10
454 6,800 18,000 2,300	340 5,913 18,150 2,145	1. Ministeriële hotels. 2. Hoofdbestuur. 3. Posten in het buitenland. 4. Voorlichtings- en Documentatiedienst.	
»	»	Door het Departement uitgevoerde publicaties	11
		Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C. B. B.:	12
730 2,120 » 590	» » » »	1. Brandstoffen. 2. Bureelbenodigdheden. 3. Bureelmachines. 4. Meubilair.	
		Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat, ter beschikking gesteld:	13
400 120 500	471 24 505	1. van de Ministers en de Kabinetten (<i>met inbegrip van de eventuele gebruikskosten van het persoonlijk voertuig van de Ministers</i>). 2. van het Hoofdbestuur. 3. van de posten in het buitenland.	
		Uitgaven in verband met de verplaatsingen:	14
1,075 13,000 14,775 1,500	1,425 10,050 12,800 800	1. Hoofdbestuur. 2. Loopbanen van de Buitendienst en van de Kanselarij (voor dit personeel worden de verplaatsingskosten, in elk geval, bij ministerieel besluit vastgesteld). 3. Internationale organismen: 1° Allerhande conferenties. 2° Allerhande opdrachten.	
»	»	Uitgaven voor beroepsscholing	15
»	»	Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement	16
		Diverse bestuursuitgaven	17
100 800	100 925	1. Onvoorziene uitgaven niet op de begroting vermeld. 2. Achterstallige schuldvorderingen van vroegere dienstjaren waarvan de vereffening niet kon geschieden op de begroting van het dienstjaar waarop zij betrekking hebben (<i>met inbegrip van de uitgaven voor de dienstjaren 1940 tot 1950 van de posten in het buitenland</i>).	
»	»	.....	18
»	»	.....	19
99,750	85,423	Totaal voor § 2.	
393,606	362,549	Totaal voor hoofdstuk I.	

**BUDGET DES MINISTÈRES DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET DU COMMERCE EXTÉRIEUR
POUR L'EXERCICE 1951.**

Articles.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES	Montant des crédits par littera (En milliers de francs)	Montant des crédits par article, par paragraphe et par chapitre (En milliers de francs)
		Bedrag der kredieten per littera (In duizendtallen frank)	Bedrag der kredieten per artikel, per paragraaf en per hoofdstuk (In duizendtallen frank)
	CHAPITRE II. — SUBVENTIONS.		
20	Subventions à caractère économique :		
	1. Participation dans les frais d'administration et de fonctionnement de l'Office Belge du Commerce Extérieur ...	32,500	32,500
21 à 23	.....	»	»
24	Subventions diverses :		
	1. Quote-part de la Belgique, pour la dernière des années écoulées, dans les frais du Bureau International de la Cour Permanente d'Arbitrage ...	45	
	2. Quote-part de la Belgique dans les frais du Bureau International institué par l'article 7 de la Convention de Saint-Germain-en-Laye, du 10 septembre 1919, sur le régime des spiritueux en Afrique ...	4	
	3. Quote-part de la Belgique dans les frais de l'Union Internationale pour la publication des Tarifs douaniers ...	300	
	4. Participation de la Belgique dans les frais des Commissions Fluviales Internationales ...	459	
	5. Quote-part de la Belgique dans les frais de l'Organisation des Nations-Unies ...	28,300	
	Quote-part de la Belgique dans les frais de l'Organisation Internationale des Réfugiés (pour mémoire) ...	»	
	6. Quote-part de la Belgique dans les frais de fonctionnement du Secrétariat général de la Convention douanière entre la Belgique, le Luxembourg et les Pays-Bas (Benelux) ...	4,150	
	7. Contribution de la Belgique au Budget des Parties contractantes de l'Accord général sur les Tarifs douaniers et le Commerce ...	550	
	8. Quote-part de la Belgique dans les dépenses communes du Conseil de l'Europe ...	3,400	
	9. Quote-part de la Belgique au budget résultant de la mise en œuvre du Traité de Bruxelles (Pacte à Cinq) ...	1,075	
	10. Participation de la Belgique dans les dépenses communes de l'Autorité Internationale de la Ruhr ...	1,500	
	11. Contribution de la Belgique au financement du programme élargi d'assistance technique des Nations-Unies aux pays insuffisamment développés ...	9,000	
			48,783
25	Subventions exceptionnelles :		
	1. Subsidés à des établissements hospitaliers et aux sociétés de bienfaisance ou d'aide sociale belges fondés en pays étrangers ...	500	
	2. Subsidés pour la propagande culturelle à l'étranger ...	75	
	3. Subsidés à des organismes internationaux ...	200	
	4. Subventions relatives à l'Information et à la Documentation à l'étranger :		
	1° Subsidés à des professeurs, des savants et des artistes belges à l'étranger ...	75	
	2° Subventions à des organismes, des personnes et services d'information et de documentation dans les pays étrangers (y compris les dépenses de personnel, de matériel et autres pour l'organisation et l'administration des services qui s'y rapportent) ...	3,400	
	3° Subventions à des livres et publications d'intérêt général publiés à l'étranger ...	100	
	4° Subside à l'Institut Belge de Londres ...	500	
	5° Subventions à des expositions diverses ...	4,500	
	5. Subsidés aux organismes ou aux personnes qui s'intéressent à l'activité de l'Organisation des Nations-Unies et de ses agences spécialisées, ou désireux de favoriser cette activité ...	80	
	6. Subsidés à des associations internationales ...	350	
	7. Subside à l'Ecole Libre des Hautes-Etudes à New-York ...	125	
	8. Subside au Conseil National Belge du Mouvement Européen ...	500	
	9. Subsidés à des Unions Internationales de Service Social ...	100	
			10,505
	Total pour le chapitre II ...	=====	91,788 =====

BEGROTING VAN DE MINISTERIËN VAN BUITENLANDSE ZAKEN
EN BUITENLANDSE HANDEL VOOR HET DIENSTJAAR 1951.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1950 (En milliers de francs)	Dépenses probables de l'exercice 1949 (En milliers de francs)	AANWIJZING	Artikelen
Bedrag van de aangevraagde kredieten voor het dienstjaar 1950 (In duizendtallen frank)	Vermoedelijke uitgaven voor het dienstjaar 1949 (In duizendtallen frank)	VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN	
		HOOFDSTUK II. — TOELAGEN.	
		Toelagen van economische aard :	20
32,500	25,000	1. Deelneming in de kosten van beheer en werking van de Belgische Dienst van de Buitenlandse Handel.	
»	»	.....	21 tot 23
		Diverse toelagen :	24
45	41	1. Aandeel van België, voor het laatste der verstreken jaren, in de kosten van het Internationaal Bureau van het Permanente Hof van Arbitrage.	
4	2	2. Aandeel van België in de kosten van het Internationaal Bureau, ingesteld door artikel 7 der Overeenkomst van Saint-Germain-en-Laye, van 10 September 1919, aangaande het regime van toepassing op de sterke dranken in Afrika.	
310	108	3. Aandeel van België in de kosten van de Internationale Unie voor de publicatie der Toltarieven.	
459	345	4. Aandeel van België in de kosten der Internationale Commissiën voor Binnenvaart.	
28,300	25,153	5. Aandeel van België in de kosten van de Organisatie der Verenigde-Naties.	
»	136,600	Aandeel van België in de kosten van de Internationale Organisatie voor de Vluchtelingen (<i>pro memorie</i>).	
4,150	3,650	6. Aandeel van België in de werkingskosten van het Algemeen Secretariaat van de douane-overeenkomst tussen België, Luxemburg en Nederland (Benelux).	
550	»	7. Bijdrage van België in de begroting van de Contracterende Partijen van de Algemene Overeenkomst voor Toltarieven en Handel.	
3,700	1,220	8. Aandeel van België in de gemeenschappelijke kosten van de Raad van Europa.	
1,075	»	9. Aandeel van België in de begroting in verband met het in werk stellen van het Verdrag van Brussel (Overeenkomst van de Vijf).	
2,120	2,145	10. Aandeel van België in de gemeenschappelijke kosten van het Internationaal Gezag van de Ruhr.	
»	»	11. Bijdrage van België in het financieren van het uitgebreid programma van technische hulp der Verenigde-Naties aan de onvoldoende ontwikkelde landen.	
		Uitzonderingstoelagen :	25
500	481	1. Toelagen aan Belgische liefdadigheidsgestichten, verenigingen van weldadigheid of van sociale bijstand in het buitenland opgericht.	
120	130	2. Toelagen voor culturele propaganda in de vreemde.	
200	200	3. Toelagen aan internationale organismen.	
150	120	4. Tegemoetkomingen in verband met de Voorlichting en de Documentatie in het buitenland :	
		1° Tegemoetkomingen aan Belgische professoren, geleerden en kunstenaars in het buitenland.	
3,766	3,750	2° Tegemoetkomingen aan organismen, personen en diensten van voorlichting en documentatie in vreemde landen (<i>met inbegrip van uitgaven voor personeel, materieel en andere uitgaven inzake het inrichten en besturen van de desbetreffende diensten</i>).	
250	50	3° Tegemoetkomingen aan boeken en publicaties van algemeen belang in het buitenland uitgegeven.	
500	662	4° Toelage aan het Belgisch Instituut te Londen.	
14,800	230	5° Tegemoetkomingen aan diverse tentoonstellingen.	
		5. Toelagen aan organismen of aan personen die belang stellen in de bedrijvigheid van de Organisatie van de Verenigde-Naties of aan haar gespecialiseerde agentschappen, of die deze bedrijvigheid wensen te bevorderen.	
100	92	6. Tegemoetkomingen aan Internationale Verenigingen.	
400	»	7. Toelage aan de Vrije School voor Hogere Studiën te New-York.	
250	»	8. Toelage aan de Belgische Nationale Raad van Europese Beweging.	
500	»	9. Toelagen aan de Internationale Verenigingen van Sociale Dienst.	
»	»		
94,749	199,979	Totaal voor hoofdstuk II.	
= = = = =	= = = = =		

BUDGET DES MINISTÈRES DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET DU COMMERCE EXTÉRIEUR
POUR L'EXERCICE 1951.

Articles	DESIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES	Montant des crédits par littera (En milliers de francs)	Montant des crédits par article, par paragraphe et par chapitre (En milliers de francs)
		— Bedrag der kredieten per littera (In duizendtallen frank)	— Bedrag der kredieten per artikel, per paragraaf en per hoofdstuk (In duizendtallen frank)
26	Travaux courants : CHAPITRE III. — TRAVAUX.		
	1. Fournitures et travaux relatifs au placement et à l'entretien des bornes frontières du Royaume	50	50
27	.....		
	Total pour le chapitre III		50
28	Dépenses courantes : CHAPITRE IV. — AUTRES DÉPENSES.		
	1. Secours provisoires à des Belges se trouvant à l'étranger; frais éventuels de rapatriement	1,000	
	2. Fonds secrets	300	
	3. Achat de bijoux d'ordres de chevalerie	350	
	4. Frais occasionnés par les réceptions officielles en Belgique et à l'étranger	1,400	3,050
29	Dépenses exceptionnelles :		
	1. Achat de bijoux d'ordres de chevalerie	500	
	2. Remise en état de l'hôtel ministériel : ameublement et décoration	250	
	3. Remise en état des bureaux de l'Administration centrale : ameublement, décoration, matériel, etc.	1,200	
	4. Frais de centralisation des archives et documents relatifs à l'Organisation des Nations-Unies	100	2,050
	Total pour le chapitre IV		5,100
	Total pour les dépenses ordinaires		499,184
	 TITRE II. — Dépenses résultant de la guerre.		
	CHAPITRE IV. — AUTRES DÉPENSES.		
329	Indemnisation partielle des agents des services extérieurs qui ont perdu à l'étranger une partie de leur mobilier et effets personnels qui s'y trouvaient en raison de leurs fonctions (2 ^e tranche).		5,000
	Total pour les dépenses résultant de la guerre		5,000
	Total de la section I		504,184

**BEGROTING VAN DE MINISTERIËN VAN BUITENLANDSE ZAKEN
EN BUITENLANDSE HANDEL VOOR HET DIENSTJAAR 1951.**

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1950 (En milliers de francs)	Dépenses probables de l'exercice 1949 (En milliers de francs)	AANWIJZING	Artikelen
— <i>Bedrag van de aangevraagde kredieten voor het dienstjaar 1950 (In duizendtallen frank)</i>	— <i>Vermoedelijke uitgaven voor het dienstjaar 1949 (In duizendtallen frank)</i>	VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN	
		HOOFDSTUK III. — WERKEN.	
		Lopende werken :	26
100	5	1. Leveringen en werken betrekking hebbend op het plaatsen en het onderhoud der Rijks- grenspalen.	
		.....	27
100	5	Totaal voor hoofdstuk III.	
		HOOFDSTUK IV. — ANDERE UITGAVEN.	
		Lopende uitgaven :	28
1,000	1,000	1. Voorlopige hulp gelden aan Belgen die zich in het buitenland bevinden; eventuele kosten van repatriëring.	
300	300	2. Geheime fondsen.	
500	750	3. Aankoop van eretekens voor ridderorden.	
1,400	1,250	4. Kosten veroorzaakt door de officiële ontvangsten in België en in het buitenland.	
		Uitzonderingsuitgaven :	29
2,000	2,713	1. Aankoop van eretekens voor ridderorden.	
250	200	2. In orde brengen van het ministerieel hotel: meubilering en versiering.	
1,200	1,200	3. In orde brengen van de lokalen van het Hoofdbestuur : meubilering, versiering, mate- rieel, enz.	
350	200	4. Kosten van centralisatie van het archief en de documenten aangaande de Organisatie van de Verenigde Naties.	
7,000	7,613	Totaal voor hoofdstuk IV.	
495,455	570,146	Totaal voor de gewone uitgaven.	
		TITEL II. — Uitgaven voortvloeiend uit de oorlog.	
		HOOFDSTUK IV. — ANDERE UITGAVEN.	
10,000	»	Gedeeltelijke schadeloosstelling aan agenten van de buitenlandse diensten welke in het buiten- land een deel van hun meubilair en klederen, die zich daar bevonden uit reden van hun functies, hebben verloren (2° schijf).	329
10,000	»	Totaal voor de uitgaven voortvloeiend uit de oorlog.	
505,455	570,146	Totaal voor sectie I.	
= = = = =	= = = = =		

**BUDGET DES MINISTÈRES DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET DU COMMERCE EXTÉRIEUR
POUR L'EXERCICE 1951.**

Articles	DÉSIGNATION	Montant des crédits par littera (En milliers de francs)	Montant des crédits par article, par paragraphe et par chapitre (En milliers de francs)
	DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES	— Bedrag der kredieten per littera (In duizendtallen frank)	— Bedrag der kredieten per artikel, per paragraaf en per hoofdstuk (In duizendtallen frank)
SECTION II.			
ADMINISTRATION BELGE DE COOPERATION ECONOMIQUE.			
CHAPITRE I. — DÉPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.			
§ 1. Rémunérations et indemnités.			
5	Services temporaires. — Agents définitifs détachés et agents temporaires :		
	1. Administration Belge de Coopération Economique	7,064	
	2. Mission de Coopération Economique	6,950	
	Autres missions économiques (pour mémoire)	»	14,014
6	Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers :		
	1. Administration Belge de Coopération Economique	45	
	2. Mission de Coopération Economique	350	
	Autres missions économiques (pour mémoire)	»	395
7	Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat) :		
	1. Administration Belge de Coopération Economique	300	
	2. Mission de Coopération Economique	3,300	
	Autres missions économiques (pour mémoire)	»	3,600
8	Allocations et dépenses de service social :		
	1. Administration Belge de Coopération Economique	20	
	2. Mission de Coopération Economique	»	
	Autres missions économiques (pour mémoire)	»	20
	Total pour le § 1		18,029
§ 2. Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.			
9	Eclairage, chauffage, force motrice, service des eaux, affranchissement de correspondance, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances et autres dépenses de consommation :		
	1. Administration Belge de Coopération Economique	1,195	
	2. Mission de Coopération Economique	1,000	
	Autres missions économiques (pour mémoire)	»	2,195
10	Locaux, matériel et mobilier : dépenses d'entretien et d'équipement. — Fournitures de bureau autres que celles faites à l'intervention de l'O. C. F. — Acquisition d'ouvrages et de publications et abonnements aux journaux et publications officielles. — Impressions. — Reliures. — Achat d'uniformes :		
	1. Administration Belge de Coopération Economique	440	
	2. Mission de Coopération Economique	1,100	
	Autres missions économiques (pour mémoire)	»	1,540
11	Publications effectuées par le Département :		
	1. Administration Belge de Coopération Economique	100	100

BEGROTING VAN DE MINISTERIËN VAN BUITENLANDSE ZAKEN
EN BUITENLANDSE HANDEL VOOR HET DIENSTJAAR 1951.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1950 (En milliers de francs)	Dépenses probables de l'exercice 1949 (En milliers de francs)	AANWIJZING	Artikelen
Bedrag van de aangevraagde kredieten voor het dienstjaar 1950 (In duizendtallen frank)	Vermoedelijke uitgaven voor het dienstjaar 1949 (In duizendtallen frank)	VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN	
SECTIE II.			
BELGISCH BESTUUR VOOR ECONOMISCHE SAMENWERKING.			
HOOFDSTUK I. — UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.			
§ 1. Bezoldigingen en vergoedingen.			
		Tijdelijke diensten. — Gedetacheerde vastaangestelde personeelsleden en tijdelijk personeel :	5
6,612	4,862	1. Belgisch Bestuur voor Economische Samenwerking.	
6,950	8,550	2. Zending voor Economische Samenwerking.	
5,404	12,960	Andere economische zendingen (<i>pro memorie</i>).	
		Erelonen van advocaten en geneesheren. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden :	6
70	60	1. Belgisch Bestuur voor Economische Samenwerking.	
350	»	2. Zending voor Economische Samenwerking.	
200	50	Andere economische zendingen (<i>pro memorie</i>).	
		Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatsapparaat (met inbegrip van de presentiegelden, reis en verblijfkosten van de niet tot de Staatsdiensten behorende personen) :	7
230	200	1. Belgisch Bestuur voor Economische Samenwerking.	
3,600	5,200	2. Zending voor Economische Samenwerking.	
387	2,100	Andere economische zendingen (<i>pro memorie</i>).	
		Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon :	8
25	10	1. Belgisch Bestuur voor Economische Samenwerking.	
» 30	» 30	2. Zending voor Economische Samenwerking.	
		Andere economische zendingen (<i>pro memorie</i>).	
23,858	34,022	Totaal voor § 1.	
§ 2. Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.			
		Verlichting, verwarming, drijfkracht, waterdienst, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huurgelden, belastingen en andere verbruiksuitgaven :	9
1,745	702	1. Belgisch Bestuur voor Economische Samenwerking.	
1,000	2,100	2. Zending voor Economische Samenwerking.	
400	2,800	Andere economische zendingen (<i>pro memorie</i>).	
		Lokalen, materieel en meubilair : uitgaven voor uitrusting en onderhoud. — Bureelbenodigdheden andere dan deze bemiddeld door het C.B.B. — Aanschaffen van werken en publicaties en abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. — Drukwerk. — Inbindingen. — Aankoop van uniformen :	10
542	417	1. Belgisch Bestuur voor Economische Samenwerking.	
1,100	1,240	2. Zending voor Economische Samenwerking.	
700	1,851	Andere economische zendingen (<i>pro memorie</i>).	
		Door het Departement uitgevoerde publicaties :	11
100	125	1. Belgisch Bestuur voor Economische Samenwerking.	

**BUDGET DES MINISTÈRES DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET DU COMMERCE EXTÉRIEUR
POUR L'EXERCICE 1951.**

Articles	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES	Montant des crédits par littera (En milliers de francs)	Montant des crédits par article, par paragraphe et par chapitre (En milliers de francs)
		— Bedrag der kredieten per littera (In duizendtallen frank)	— Bedrag der kredieten per artikel, per paragraaf en per hoofdstuk (In duizendtallen frank)
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O. C. F. :		
	1. Administration Belge de Coopération Economique	300	
	Autres missions économiques (pour mémoire)	»	300
13	Achat et utilisation des véhicules automoteurs propriété de l'Etat :		
	1. Administration Belge de Coopération Economique	95	95
14	Dépenses afférentes aux déplacements :		
	1. Administration Belge de Coopération Economique	906	
	2. Mission de Coopération Economique	600	
	Autres missions économiques (pour mémoire)	»	1,506
15	Dépenses de formation professionnelle	»	»
16	Contentieux résultant de l'activité administrative du Département :		
	1. Administration Belge de Coopération Economique	30	30
17	Dépenses diverses d'administration :		
	1. Administration Belge de Coopération Economique	20	20
18	Travaux et fournitures de premier équipement :		
	1. Administration Belge de Coopération Economique	50	50
	Total pour le § 2		5,836
	Total pour le chapitre I		23,865
			=====
	CHAPITRE II. — SUBVENTIONS.		
20 à 24	.....	»	»
25	Subventions conventionnelles (Administration Belge de Coopération Economique) :		
	1. Quote-part de la Belgique auprès de l'Organisation Européenne de Coopération Eco- nomique	8,500	
	2. Quote-part de la Belgique à l'« International Wheat-Council »	180	8,680
	Total pour le chapitre II		8,680
			=====
	CHAPITRE III. — TRAVAUX.		
26 et 27	.....		»
	CHAPITRE IV. — AUTRES DÉPENSES.		
28 et 29	.....		»
	Total de la section II : Administration Belge de Coopération Economique		32,545
	Total pour les sections I et II		536,729
			=====

PAR LE PRINCE ROYAL :
Le Ministre des Affaires Etrangères,
P. VAN ZEELAND.

Le Ministre du Commerce Extérieur,
J. MEURICE.

Le Ministre des Finances,
J. VAN HOUTTE.

Vu et approuvé pour être annexé à Notre arrêté
du 5 octobre 1950.

BAUDOUIN.

BEGROTING VAN DE MINISTERIEN VAN BUITENLANDSE ZAKEN
EN BUITENLANDSE HANDEL VOOR HET DIENSTJAAR 1951.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1950 (En milliers de francs)	Dépenses probables de l'exercice 1949 (En milliers de francs)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN	Artikelen
Bedrag van de aangevraagde kredieten voor het dienstjaar 1950 (In duizendtallen frank)	Vermoedelijke uitgaven voor het dienstjaar 1949 (In duizendtallen frank)		
350	»	Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C. B. B. :	12
180	»	1. Belgisch Bestuur voor Economische Samenwerking. Andere economische zendingen (<i>pro memorie</i>).	
250	95	Aankoop en gebruik van motorvoertuigen eigendom van de Staat :	13
		1. Belgisch Bestuur voor Economische Samenwerking.	
1,136	668	Uitgaven in verband met de verplaatsingen :	14
600	2,110	1. Belgisch Bestuur voor Economische Samenwerking.	
250	»	2. Zending voor Economische Samenwerking. Andere economische zendingen (<i>pro memorie</i>).	
»	»	Uitgaven voor beroepsscholing	15
100	5	Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement :	16
		1. Belgisch Bestuur voor Economische Samenwerking.	
50	25	Diverse bestuursuitgaven :	17
		1. Belgisch Bestuur voor Economische Samenwerking.	
»	»	Werken en leveringen voor eerste uitrusting :	18
		1. Belgisch Bestuur voor Economische Samenwerking.	
8,503	12,138	Totaal voor § 2.	
32,361	46,160	Totaal voor hoofdstuk I.	
=====	=====		
»	»	HOOFDSTUK II. — TOELAGEN.	20 à 24
		Conventionele toelagen (Belgisch Bestuur voor Economische Samenwerking) :	25
8,800	8,932	1. Aandeel van België bij de Europese Organisatie van Economische Samenwerking.	
200	200	2. Aandeel van België bij het « International Wheat-Council ».	
9,000	9,132	Totaal voor hoofdstuk II.	
=====	=====		
»	»	HOOFDSTUK III. — WERKEN.	26 en 27
»	»	HOOFDSTUK IV. — ANDERE UITGAVEN.	28 en 29
41,361	55,292	Totaal voor sectie II: Belgisch Bestuur voor Economische Samenwerking.	
546,816	625,438	Totaal voor secties I en II.	
=====	=====		

VANWEGE DE KONINKLIJKE PRINS :
De Minister van Buitenlandse Zaken,
P. VAN ZEELAND.

De Minister van Buitenlandse Handel,
J. MEURICE.

De Minister van Financiën,
J. VAN HOUTTE.

Ons bekend en goedgekeurd om te worden gevoegd
bij Ons besluit van 5 October 1950.

BAUDOUIN.

(16)

PROGRAMME JUSTIFICATIF.

SECTION I.
DEPARTEMENTS PROPREMENT DITS.TITRE I.
Dépenses ordinaires.CHAPITRE I.
DÉPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.

§ 1. Rémunérations et indemnités.

Art. 1-1. — Traitement et frais de représentation du Ministre des Affaires Etrangères.

Crédit sollicité : 475,000 francs.

1-2. Traitement et frais de représentation du Ministre du Commerce Extérieur.

Crédit sollicité : 425,000 francs.

Par application de l'arrêté du Régent du 24 février 1947, fixant le régime de rémunération des Ministres.

Art. 2. — Traitements et indemnités du personnel du Cabinet :

2-1. Du Ministre des Affaires Etrangères.

Crédit sollicité : 1,665,000 francs.

A. — Rémunérations sur la base des effectifs au 1^{er} juillet 1950.

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

SECTIE I.
EIGENLIJKE MINISTERIEN.TITEL I.
Gewone uitgaven.HOOFDSTUK I.
UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.

§ 1. Bezoldigingen en vergoedingen.

Art. 1-1. — Jaarwedde en representatiekosten van de Minister van Buitenlandse Zaken.

Aangevraagd krediet : 475,000 frank.

1-2. Jaarwedde en representatiekosten van de Minister van Buitenlandse Handel.

Aangevraagd krediet : 425,000 frank.

Bij toepassing van het besluit van de Regent van 24 Februari 1947, tot vaststelling van het regime van bezoldiging van de Ministers.

Art. 2. — Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet :

2-1. Van de Minister van Buitenlandse Zaken.

Aangevraagd krediet : 1,665,000 frank.

A. — Bezoldigingen op basis van de effectieven op 1 Juli 1950.

FONCTIONS — FUNCTIËN

	Indemnité tenant lieu de traitement — Als wedde geldende vergoeding	Indemnité de Cabinet — Kabinets- vergoeding	Totaux — Totalen
1 Chef de Cabinet. — Kabinetshoofd fr.	—	57,600	57,600
1 Chef de Cabinet adjoint. — Adjunct-Kabinetshoofd	250,320	—	250,320
1 Attaché de Cabinet. — Kabinetsattaché	192,720	—	192,720
1 Directeur de Chancellerie de 1 ^{re} classe. — Kanselarijdirecteur 1 ^o klasse	—	28,800	28,800
1 Directeur de Chancellerie de 2 ^e classe. — Kanselarijdirecteur 2 ^o klasse	—	14,040	14,040
2 Sous-chefs de bureau. — Onderbureelhooftden	—	25,920	25,920
4 Rédacteurs. — Opstellers	293,040	12,960	306,000
2 Rédacteurs de Chancellerie. — Kanselarijopstellers	—	23,580	23,580
2 Sténo-dactylographes-secrétaires. — Steno-typisten-secretaresses	130,800	—	130,800
2 Sténo-dactylographes. — Steno-typisten	124,320	—	124,320
3 Sténo-dactylographes temporaires. — Tijdelijke steno-typisten	—	37,440	37,440
4 Commis. — Klerken	122,160	21,240	143,400
1 Dactylographe temporaire. — Tijdelijke typiste	—	7,440	7,440
1 Chef-huissier. — Hoofd bode-deurwachter	—	12,960	12,960
5 Messagers-huissiers. — Boden-deurwachters	113,280	31,200	144,480
2 Messagers-huissiers de Chancellerie. — Kanselarijboden-deurwachters	—	18,240	18,240
6 Garçons de service temporaires. — Tijdelijke bureeljongens	—	51,840	51,840
1 Conducteur d'auto. — Autogeleider	—	10,620	10,620
1 Conducteur d'auto temporaire. — Tijdelijke autogeleider	—	10,620	10,620

Totaux. — Totalen fr. 1,226,640 364,500 1,591,140

B. — Nominations et promotions éventuelles :

Il y a lieu de prévoir une somme de 73,860 francs pour parer à toute éventualité.

Total : 1,591,140 + 73,860 = 1,665,000 francs.

B. — Eventuele benoemingen en bevorderingen :

Het geldt een som van 73,860 frank te voorzien, ten einde alle eventualiteiten te voorkomen.

Totaal : 1,591,140 + 73,860 = 1,665,000 frank.

2-2. Du Ministre du Commerce Extérieur.

Crédit sollicité : 1,000,000 de francs.

2-2. Van de Minister van Buitenlandse Handel.

Aangevraagd krediet : 1,000,000 frank.

FONCTIONS — FUNCTIEN

	Indemnité tenant lieu de traitement — Als wedde geldende vergoeding	Indemnité de Cabinet — Kabinets- vergoeding	Totaux — Totalen
1 Chef de Cabinet. — <i>Kabinetshoofd</i> fr.	270,000	—	270,000
1 Chef de Cabinet adjoint. — <i>Adjunct-Kabinetshoofd</i>	250,320	—	250,320
1 Secrétaire particulier. — <i>Bijzonder secretaris</i>	135,120	—	135,120
1 Secrétaire de Cabinet. — <i>Kabinetssecretaris</i>	—	28,800	28,800
1 Attaché de Cabinet. — <i>Kabinetsattaché</i>	—	21,600	21,600
2 Sténo-secrétaires. — <i>Steno-secretaressen</i>	125,580	—	125,580
2 Conducteurs d'auto. — <i>Autogeleiders</i>	133,440	—	133,440
Totaux. — <i>Totalen</i> fr.	914,460	50,400	964,860

Nominations et promotions éventuelles :

Il y a lieu de prévoir une somme de 35,140 francs pour parer à toute éventualité.

Total : 964,860 + 35,140 = 1,000,000 de francs.

Eventuele benoemingen en bevorderingen :

Een som van 35,140 frank dient voorzien, ten einde alle eventualiteiten te voorkomen.

Totaal : 964,860 + 35,140 = 1,000,000 frank.

Art. 3. — *Services permanents. — Agents définitifs et temporaires (y compris les indemnités de poste, de gérance, d'installation, etc., du personnel des carrières du Service extérieur et de Chancellerie et allocations à des agents consulaires non rétribués, y compris les dépenses de 1940 à 1950).*

3-1. Administration centrale.

Crédit sollicité : 38,176,000 francs.

Le crédit sollicité pour 1951 s'élève à 38,176,000 francs suivant détails à l'annexe ci-jointe.

3-2. Carrières du Service extérieur et de Chancellerie :

1° Traitement de grade et indemnités.

Crédit sollicité : 141,697,000 francs.

Le crédit sollicité pour 1951 s'élève à 141,697,000 francs suivant détail ci-annexé à l'annexe ci-jointe.

2° Indemnités de poste, de gérance, etc.

Crédit sollicité : 118,000,000 de francs.

Le crédit sollicité pour 1951 est destiné au paiement des indemnités de poste :

a) des postes en activité fr.	113,800,000
b) des postes à créer et de correctifs à apporter à certaines indemnités de poste	3,450,000
c) des indemnités de gérance aux chargés d'affaires.	750,000

Soit au total fr. 118,000,000

Voir également annexe ci-jointe.

Art. 4. — *Services permanents. — Agents en disponibilité.*

4-1. Administration centrale.

Crédit sollicité : 400,000 francs.

Le crédit sollicité pour 1951 s'élève à 400,000 francs suivant détail à l'annexe ci-jointe.

4-2. Carrières du Service Extérieur et de Chancellerie.

Crédit sollicité : 335,000 francs.

Le crédit sollicité pour 1951 s'élève à 335,000 francs suivant détail à l'annexe ci-jointe.

Art. 3. — *Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden (met inbegrip der postvergoedingen, vergoedingen voor ambts-waarneming, voor installatie, enz., van het personeel van de loopbanen van de Buitendienst en van de Kanselarij, en toelagen aan aan onbezoldigde consulaire agenten, met inbegrip van de uitgaven van 1940 tot 1950).*

3-1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd krediet : 38,176,000 frank.

Het aangevraagd krediet voor 1951 bedraagt 38,176,000 frank volgens specificatie in hierbij gevoegde bijlage.

3-2. Loopbanen van de Buitendienst en van de Kanselarij :

1° Graadjaarwedden en vergoedingen.

Aangevraagd krediet : 141,697,000 frank.

Het aangevraagd krediet voor 1951 bedraagt 141,697,000 frank volgens specificatie in de hierbij gevoegde bijlage.

2° Postvergoedingen, vergoedingen voor zaakwaarneming, enz.

Aangevraagd krediet : 118,000,000 frank.

Het aangevraagd krediet voor 1951 is bestemd voor de betaling der postvergoedingen :

a) voor de thans bestaande posten fr.	113,800,000
b) voor de op te richten posten en wijzigingen welke dienen aangebracht aan zekere postvergoedingen	3,450,000
c) vergoedingen voor ambtswaarneming aan zaakgelastigden	750,000

Zegge een totaal van fr. 118,000,000

Zie insgelijks hierbij gevoegde bijlage.

Art. 4. — *Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld personeel.*

4-1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd krediet : 400,000 frank.

Het aangevraagd krediet voor 1951 bedraagt 400,000 frank volgens specificatie in hierbij gevoegde bijlage.

4-2. Loopbanen van de Buitenlandse Dienst en van de Kanselarij.

Aangevraagd krediet : 335,000 frank.

Het aangevraagd krediet voor 1951 bedraagt 335,000 frank volgens specificatie in hierbij gevoegde bijlage.

Art. 6. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers.*

6-1. Administration centrale fr.	150,000
6-2. Service d'Information et de Documentation	140,000

Art. 6. — *Erelonen van advokaten en geneesheren. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.*

6-1. Hoofdbestuur fr.	150,000
6-2. Voorlichtings- en Documentatiedienst	140,000

Décomposition des dépenses par Administration Onderverdeling der uitgaven per Bestuur	Administration centrale Hoofdbestuur	Service d'Information et de Documentation Voorlichtings- en Documentatiedienst
Honoraires des avocats et des médecins. — <i>Erelonen van advokaten en geneesheren</i> fr.	130,000	—
Prestations de tiers. — <i>Prestaties van derden</i>	20,000	140,000
Total. — <i>Totaal</i> fr.	150,000	140,000

Art. 7. — *Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat).*

7-1. Administration centrale fr.	555,000
7-2. Carrières du Service Extérieur et de Chancellerie.	550,000

Art. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel (met inbegrip van presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Staatsdiensten behorende personen).*

7-1. Hoofdbestuur fr.	555,000
7-2. Loopbanen van de Buitenlandse Dienst en van de Kanselarij	550,000

Décomposition des dépenses par Administration Onderverdeling der uitgaven per Bestuur	Administration centrale Hoofdbestuur	Carrières du Service extérieur et de Chancellerie Loopbanen van de Buitendienst en van de Kanselarij	Totaux Totalen
1. Indemnités allouées aux secrétaires des commissions instituées par le Département. — <i>Vergoedingen aan de secretarissen der bij het Departement opgerichte Commissies</i> fr.	28,000	—	28,000
2. Indemnité au Secrétaire général de l'I.N.C.I.D.I. anciennement Institut Colonial International. — <i>Vergoeding aan de Secretaris-Generaal van het I.N.C.I.D.I., vroeger Internationaal Koloniaal Instituut</i>	60,000	—	60,000
3. Indemnité pour exercice de fonctions supérieures au grade, etc. — <i>Vergoeding wegens het uitoefenen van hogere functiën dan die van de graad, enz.</i>	150,000	—	150,000
4. Indemnités aux téléphonistes (arrêtés des 27 septembre 1937, 11 juin 1945 et 9 février 1946). — <i>Vergoedingen aan de telefonisten (besluiten van 27 September 1937, 11 Juni 1945 en 9 Februari 1946)</i>	51,840	—	51,840
5. Indemnité pour service de ronde (arrêté du 24 décembre 1943). — <i>Vergoeding voor bewakings- en controledienst (besluit van 24 December 1943)</i>	4,500	—	4,500
6. Indemnité pour entretien du chauffage (arrêté du 16 janvier 1945). — <i>Vergoeding voor het onderhoud der verwarming (besluit van 16 Januari 1945)</i>	5,000	—	5,000
7. Indemnités pour prestations extraordinaires des chauffeurs (arrêtés des 13 avril et 5 décembre 1948). — <i>Vergoedingen voor de buitengewone prestaties der autogeleiders (besluiten van 13 April en 5 December 1948)</i>	60,000	—	60,000
8. Indemnité pour travaux de calligraphie (arrêté du 1 ^{er} décembre 1930). — <i>Vergoeding voor calligrafiewerk (besluit van 1 December 1930)</i>	7,500	—	7,500
9. Indemnité pour prestations supplémentaires accomplies par les agents de l'Administration centrale. — <i>Vergoeding voor bijzondere prestaties van de agenten van het Hoofdbestuur</i>	63,160	—	63,160
10. Indemnités pour la délivrance de passeports par les administrations provinciales au prorata des documents visés ou établis. — <i>Vergoedingen voor de aflevering van paspoorten door de provinciale besturen, naar rato van geviseerde of opgemaakte stukken</i>	25,000	—	25,000
11. Allocations exceptionnelles et temporaires à des agents en fonction à l'étranger ou en Belgique, en compensation de charges exceptionnelles assumées dans l'intérêt du commerce national ou du service. — <i>Buitengewone en tijdelijke toelagen aan personeelsleden die hun ambt in het buitenland of in België uitoefenen, als compensatie voor de buitengewone lasten die zij dragen in het belang van de nationale handel of van de dienst</i>	—	550,000	550,000
12. Frais de représentation extraordinaires imposés à certaines autorités civiles par les relations internationales. — <i>Buitengewone representatiekosten die aan zekere burgerlijke overheden opgelegd worden uit hoofde van internationale betrekkingen</i>	100,000	—	100,000
Totaux. — <i>Totalen</i> fr.	555,000	550,000	1.105.000

Art. 8. — *Allocations et dépenses de service social.*

8-1. Administration centrale	fr.	250,000
8-2. Postes à l'étranger		100,000

Art. 8. — *Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk deinstbetoon.*

8-1. Hoofdbestuur	fr.	250,000
8-2. Posten in het buitenland		100,000

Décomposition des dépenses par Administration Onderverdeling der uitgaven per Bestuur	Administration centrale Hoofdbestuur	Carrières du Service extérieur et de Chancellerie Loopbanen van de Buitendienst en van de Kanselarij	Totaux Totalen
1. Indemnités à des agents du Département pour situation malheureuse (secours). — <i>Toelagen aan de agenten van het Departement voor ongelukkige toestand (hulpgelden)</i> ... fr.	85,000	100,000	185,000
2. Remboursement des frais médicaux et pharmaceutiques occasionnés par les accidents survenus ou de blessures reçues dans l'exercice des fonctions. — <i>Wederbetaling van geneeskundige en pharmaceutische kosten voor wonden of in de dienst overkomen ongevallen</i> ...	10,000	—	10,000
3. Secours de toute nature; allocations à caractère social: — <i>Hulpgelden van alle aard; toelagen van sociaal karakter:</i>			
a) Allocations à caractère social (dispensaire, caisse de secours, tutelle sanitaire, placement d'enfants débiles à la campagne, indemnité de suralimentation, aide aux futures et aux jeunes mères). — <i>Toelagen van sociaal karakter (consultatiebureau, hulpkas, sanitaire bescherming, plaatsing op de buiten van zwakke kinderen, toelagen voor overvoeding, hulp aan toekomstige en aan jonge moeders)</i> ...	100,000	—	100,000
b) Caisse de prêts. — <i>Leningkas</i> ...	25,000	—	25,000
c) Allocations en faveur des cercles culturels et sportifs. — <i>Toelagen ten gunste van de culturele en sportieve kringen</i> ...	30,000	—	30,000
Totaux. — <i>Totalen</i> ... fr.	250,000	100,000	350,000

Art. 9. — *Eclairage, chauffage, force motrice, service des eaux, affranchissement de correspondance, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances et autres dépenses de consommation.*

9-1. Hôtels ministériels	fr.	146,000
9-2. Administration centrale		4,150,000
9-3. Postes à l'étranger		33,200,000

Art. 9. — *Verlichting, verwarming, drijfkraft, frankering van brieven, telegrammen, abonnements op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huurgelden, belastingen en andere verbruiksuitgaven.*

9-1. Ministeriële hotels	fr.	146,000
9-2. Hoofdbestuur		4,150,000
9-3. Posten in het buitenland		33,200,000

Décomposition des dépenses par Administration Onderverdeling der uitgaven per Bestuur	Hôtels ministériels Ministeriële hotels	Administration centrale Hoofdbestuur	Postes à l'étranger Posten in het buitenland	Totaux Totalen
1. Eclairage, chauffage, force motrice, service des eaux, etc., du logement particulier du Ministre des Affaires Etrangères et du Ministre du Commerce Extérieur. — <i>Verlichting, verwarming, drijfkraft, waterdienst, enz., van de persoonlijke woning van de Minister van Buitenlandse Zaken en van de Minister van Buitenlandse Handel</i> ... fr.	55,000	—	—	55,000
2. Pour les mêmes frais relatifs aux hôtels ministériels proprement dits. — <i>Voor dezelfde kosten in verband met de eigenlijke ministeriële hotels</i> ...	66,000	—	—	66,000
3. Eclairage, chauffage, force motrice, service des eaux, etc. — <i>Verlichting, verwarming, drijfkraft, waterdienst, enz.</i> ...	—	500,000	4,300,000	4,800,000
4. Frais de télégrammes (Administration centrale). — <i>Kosten van telegrammen (Hoofdbestuur)</i> ...	—	800,000	—	800,000
5. Redevances et communications téléphoniques pour l'Administration centrale. — <i>Abonnements op de telefoon en telefonische gesprekken voor het Hoofdbestuur</i> ...	25,000	1,250,000	—	1,275,000
6. Frais d'affranchissement de la correspondance (pour l'Administration centrale). — <i>Kosten van frankering (voor het Hoofdbestuur)</i> ...	—	1,100,000	—	1,100,000
7. Frais de port et de colis (pour l'Administration centrale). — <i>Port van pakketten, vervoer, enz. (voor het Hoofdbestuur)</i> ...	—	500,000	—	500,000
8. Loyers, impositions, etc. — <i>Huurgelden, belastingen, enz.</i> ...	—	—	20,000,000	20,000,000
9. Dépenses de consommation relative aux locaux. — <i>Verbruikskosten in verband met de lokalen</i> ...	—	—	200,000	200,000
10. Affranchissement de la correspondance, télégrammes, communications téléphoniques, transports, et autres dépenses relatives au fonctionnement des services. — <i>Frankering der dienststukken, telefonische gesprekken, telegrammen, kosten van vervoer en andere uitgaven in verband met de werking der diensten</i> ...	—	—	8,700,000	8,700,000
Totaux. — <i>Totalen</i> ... fr.	146,000	4,150,000	33,200,000	37,496,000

Art. 10. — Locaux, matériel et mobilier : dépenses d'entretien et d'équipement. — Fournitures de bureau autres que celles faites à l'intervention de l'O.C.F. — Acquisition d'ouvrages et de publications, abonnements aux journaux et publications officielles. — Impressions. — Reliures. — Achat d'uniformes, etc.

10-1. Hôtels ministériels	fr. 509,000
10-2. Administration centrale	6,815,000
10-3. Postes à l'étranger	15,000,000
10-4. Service d'Information et de Documentation	2,218,000

Art. 10. — Lokalen, materieel en meubilair : uitgaven voor uitrusting en onderhoud. — Bureelbenodigdheden, andere dan deze bemiddeld door het C.B.B. — Aanschaffen van werken en publicaties, abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. — Drukwerken. — Inbindingen. — Aankoop van uniformen, enz.

10-1. Ministeriële hotels	fr. 509,000
10-2. Hoofdbestuur	6,815,000
10-3. Posten in het buitenland	15,000,000
10-4. Voorlichtings- en Documentatiedienst	2,218,000

Décomposition des dépenses par Administration Onderverdeling der uitgaven per Bestuur	Hôtels ministériels Ministeriële hotels	Administration centrale Hoofdbestuur	Postes à l'étranger Posten in het buitenland	Service d'Information et de Documentation Voorlichtings- en Documentatiedienst	Totaux Totalen
1. Dépenses d'entretien et d'équipement. — <i>Uitgaven voor onderhoud en uitrusting</i>	320,000	750,000	3,250,000	—	4,320,000
2. Entretien et équipement des hôtels appartenant à l'Etat ou pris en location et servant d'habitation aux agents diplomatiques et consulaires; dépenses diverses concernant les dits hôtels. — <i>Onderhoud en uitrusting van de aan de Staat behorende of in huur genomen gebouwen, die als woning dienen voor de diplomatieke of consulaire ambtenaars; allerlei uitgaven in verband met deze gebouwen</i>	—	—	6,500,000	—	6,500,000
3. Salaires, etc., des nettoyeuses. — <i>Salarissen, enz., van de schoonmaaksters</i>	154,000	945,000	—	—	1,099,000
4. Achat d'uniformes. — <i>Aankoop van uniformen</i>	35,000	70,000	—	—	105,000
5. Fournitures de bureau et frais d'impressions. — <i>Bureelbenodigdheden en drukwerken</i>	—	1,100,000	2,000,000	200,000	3,300,000
6. Impression de formules de passeports et autres titres de voyage; imprimés divers. — <i>Paspoortenformulieren en andere reistitels; allerhande drukwerk</i>	—	3,000,000	—	—	3,000,000
7. Abonnements aux journaux et aux agences de presse. — <i>Abonnementen op dagbladen en aan persagentschappen</i>	—	150,000	1,250,000	768,000	2,168,000
8. Achat d'ouvrages, de publications, etc., reliures. — <i>Aankoop van boeken, publicaties, enz., inbindingen</i>	—	800,000	500,000	750,000	2,050,000
9. Dépenses imprévues et postes à créer. — <i>Onvoorziene uitgaven en op te richten posten</i>	—	—	1,250,000	—	1,250,000
10. Dépenses accidentelles et imprévues des ambassades, légations et consulats. — <i>Toevalige en onvoorziene uitgaven van de ambassades, gezantschappen en consulaten</i>	—	—	250,000	—	250,000
11. Achat de films, etc. (pour le Service d'Information et de Documentation). — <i>Aankoop van films, enz. (voor de Voorlichtings- en Documentatiedienst)</i>	—	—	—	350,000	350,000
12. Photos, disques et autre matériel (pour le Service d'Information et de Documentation). — <i>Foto's, platen en ander materieel (voor de Voorlichtings- en Documentatiedienst)</i>	—	—	—	150,000	150,000
Totaux. — <i>Totalen</i>	fr. 509,000	6,815,000	15,000,000	2,218,000	24,542,000

Art. 12. — Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.

12-1. Combustibles	fr. 730,000
12-2. Fournitures de bureau	1,720,000
12-3. Machines de bureau	400,000
12-4. Mobilier	840,000

Art. 12. — Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.

12-1. Brandstoffen	fr. 730,000
12-2. Bureelbenodigdheden	1,720,000
12-3. Bureelmachines	400,000
12-4. Meubilair	840,000

Décomposition des dépenses par Administration Onderverdeling der uitgaven per Bestuur	Hôtels ministériels Ministeriële hotels	Administration centrale Hoofdbestuur	Postes à l'étranger Posten in het buitenland	Totaux Totalen
1. Combustibles. — <i>Brandstoffen</i>	fr. 110,000	620,000	—	730,000
2. Fournitures de bureau. — <i>Bureelbenodigdheden</i>	—	1,370,000	350,000	1,720,000
3. Machines de bureau. — <i>Bureelmachines</i>	—	200,000	200,000	400,000
4. Mobilier. — <i>Meubilair</i>	90,000	750,000	—	840,000
Totaux. — <i>Totalen</i>	fr. 200,000	2,940,000	550,000	3,690,000

Art. 13. — Achat et utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat, mis à la disposition :		Art. 13. — Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat, ter beschikking gesteld :	
13-1. des Ministres et des Cabinets (y compris éventuellement les frais d'utilisation de la voiture personnelle des Ministres) fr.	700,000	13-1. van de Ministers en de Kabinetten (met inbegrip van de eventuele gebruikskosten van het persoonlijk voertuig van de Ministers) fr.	700,000
13-2. de l'Administration centrale	350,000	13-2. van het Hoofdbestuur	350,000
13-3. des postes à l'étranger	500,000	13-3. van de posten in het buitenland	500,000

Décomposition des dépenses par Administration	Ministres et Cabinets	Administration centrale	Postes à l'étranger	Totaux
Onderverdeling der uitgaven per Bestuur	Ministers en Kabinetten	Hoofdbestuur	Posten in het buitenland	Totalen
1. Frais d'acquisition. — Aankoopkosten fr.	300,000	150,000	500,000	950,000
2. Frais de consommation des véhicules. — Voertuigverbruikskosten	300,000	150,000	—	450,000
3. Frais d'entretien. — Onderhoudskosten	100,000	50,000	—	150,000
Totaux. — Totalen fr.	700,000	350,000	500,000	1,550,000

Art. 14. — Dépenses afférentes aux déplacements.		Art. 14. — Uitgaven in verband met de verplaatsingen.	
14-1. Administration centrale fr.	1,200,000	14-1. Hoofdbestuur fr.	1,200,000
14-2. Carrières du Service Extérieur et de Chancellerie (les frais de déplacement des agents de ces carrières, sont déterminés, dans chaque cas, par un arrêté ministériel)	13,000,000	14-2. Loopbanen van de Buitendienst en van de Kanselarij (voor dit personeel worden deze kosten, in elk geval, bij ministerieel besluit vastgesteld)	13,000,000
14-3. Organismes d'ordre international :		14-3. Internationale organismen :	
1° Conférences diverses	14,000,000	1° Allerhande conferenties	14,000,000
2° Missions diverses	1,000,000	2° Allerhande opdrachten	1,000,000

Décomposition des dépenses par Administration	Administration centrale	Carrières du Service extérieur et de Chancellerie	Organismes d'ordre international		Totaux
Onderverdeling der uitgaven per Bestuur	Hoofdbestuur	Loopbanen van de Buitendienst en van de Kanselarij	Internationale organismen		Totalen
			Conférences diverses	Missions diverses	
			Allerhande conferenties	Allerhande opdrachten	
1. Indemnités kilométriques. — Kilometervergoedingen fr.	75,000	—	—	—	75,000
2. Frais de route et de séjour, frais de déplacement du personnel des services extérieurs, etc. — Reis- en verblijfskosten, verplaatsingskosten van het personeel van de buitenlandse diensten, enz.	1,125,000	13,000,000	—	—	14,125,000
3. Frais de route et de séjour, etc., de la délégation belge aux conférences organisées par l'O.N.U. — Reis- en verblijfskosten, enz., der belgische afgevaardigden aan de Conferenties door de O.V.N. ingericht	—	—	6,500,000	—	6,500,000
4. Conférences des Commissions Fluviales Internationales. — Conferenties der Internationale Commissies voor de Binnenvaart	—	—	300,000	—	300,000
5. Conférences organisées par Benelux. — Conferenties door Benelux ingericht	—	—	45,000	—	45,000
6. Conférences organisées par O.E.C.E. — Conferenties door O.E.E.S. ingericht	—	—	700,000	—	700,000
7. Conférences organisées par le Groupe d'Etudes pour l'Union Douanière Européenne. — Conferenties door de Groep voor het in Studie nemen van de Europese Douane Unie	—	—	2,255,000	—	2,255,000
8. Contacts occasionnels entre les puissances signataires du Traité de Bruxelles (Pacte à Cinq). — Gebeurtelijke contactname tussen de mogendheden die het Verdrag van Brussel hebben ondertekend (Overeenkomst van de Vijf)	—	—	175,000	—	175,000
9. Conférences des parties contractantes de l'accord général sur les Tarifs douaniers et le Commerce. — Conferenties van de contracterende partijen van de algemene overeenkomst voor Tollarieven en Handel.	—	—	1,900,000	—	1,900,000
A reporter. — Over te dragen	1,200,000	13,000,000	11,875,000	—	26,075,000

Décomposition des dépenses par Administration <i>Onderverdeling der uitgaven per Bestuur</i>	Administration centrale <i>Hoofdbestuur</i>	Carrières du Service extérieur et de Chancellerie <i>Loopbanen van de Buitendienst en van de Kanselarij</i>	Organismes d'ordre international <i>Internationale organismen</i>		Totaux — <i>Totalen</i>
			Conférences diverses <i>Allerhande conferenties</i>	Missions diverses <i>Allerhande opdrachten</i>	
Report. — <i>Overdracht</i> ... fr.	1.200.000	13.000.000	11.875.000	—	26.075.000
10. Frais de route et de séjour, etc., pour le Conseil de l'Europe. — <i>Reis- en verblijfkosten, enz., voor de Raad van Europa</i> ...	—	—	500.000	—	500.000
11. Frais de route et de séjour, etc., pour le Traité de l'Atlantique-Nord. — <i>Reis- en verblijfkosten, enz., voor het Verdrag van de Noord-Atlantische Oceaan</i> ...	—	—	1.000.000	—	1.000.000
12. Frais de route et de séjour, pour les délégations, à des conférences autres que celles prévues aux postes 3 à 11 ci-dessus. — <i>Reis- en verblijfkosten, voor de afgevaardigden, aan andere conferenties dan die voorzien op de posten 3 tot 11 hierboven vermeld</i> ...	—	—	625.000	—	625.000
13. Frais de route et de séjour pour des missions diverses. — <i>Reis- en verblijfkosten, enz., voor allerhande opdrachten</i> ...	—	—	—	1.000.000	1.000.000
Totaux. — <i>Totalen</i> ... fr.	1.200.000	13.000.000	14.000.000	1.000.000	29.200.000

Art. 15. — *Dépenses de formation professionnelle.*

Crédit sollicité : 50,000 francs.

Art. 16. — *Contentieux résultant de l'activité administrative du Département.*

Crédit sollicité : 200,000 francs.

Art. 17. — *Dépenses diverses d'administration.*

17-1. Dépenses imprévues non libellées au budget fr. 100,000

17-2. Créances arriérées des exercices antérieurs dont la liquidation n'a pu être effectuée sur le budget de l'année à laquelle elles se rapportent (y compris les dépenses de 1940 à 1950 des postes à l'étranger) ... 1,500,000

Art. 15. — *Uitgaven voor beroepsscholing.*

Aangevraagd krediet : 50,000 frank.

Art. 16. — *Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement.*

Aangevraagd krediet : 200,000 frank.

Art. 17. — *Diverse bestuursuitgaven.*

17-1. Onvoorziene uitgaven niet op de begroting vermeld ... fr. 100,000

17-2. Achterstallige schuldvorderingen van vroegere dienstjaren waarvan de vereffening niet kon geschieden op de begroting van het dienstjaar waarop zij betrekking hebben (met inbegrip van de uitgaven voor de dienstjaren 1940 tot 1950 van de posten in het buitenland) ... 1,500,000

Décomposition des dépenses par Administration

*Onderverdeling der uitgaven per Bestuur*Administration
centrale*Hoofdbestuur*Postes
à l'étranger*Posten
in het buitenland*

Totaux

Totalen

1. Dépenses imprévues non libellées au budget. — <i>Onvoorziene uitgaven niet op de begroting vermeld</i> ... fr.	100,000	—	100,000
2. Créances arriérées des exercices antérieurs dont la liquidation n'a pu être effectuée sur le budget de l'année à laquelle elles se rapportent (dépenses de 1940 à 1950 des postes à l'étranger). — <i>Achterstallige schuldvorderingen van vroegere dienstjaren waarvan de vereffening niet kon geschieden op de begroting van het dienstjaar waarop zij betrekking hebben (uitgaven voor de dienstjaren 1940 tot 1950 van de posten in het buitenland)</i> ...	—	1,500,000	1,500,000
Totaux. — <i>Totalen</i> ... fr.	100,000	1,500,000	1,600,000

CHAPITRE II.
SUBVENTIONS.

Art. 20. — *Subventions à caractère économique.*

20-1. Participation dans les frais d'administration et de fonctionnement de l'Office belge du Commerce extérieur: 32,500,000 francs.

HOOFDSTUK II.
TOELAGEN.

Art. 20. — *Toelagen van economische aard.*

20-1. Deelneming in de kosten van beheer en werking van de Belgische Dienst van de Buitenlandse Handel: 32,500,000 frank.

Décomposition des dépenses Onderverdeling der uitgaven	Office belge du Commerce extérieur Belgische Dienst van de Buitenlandse Handel	Totaux Totalen
1. Achat de mobilier et de matériel. — <i>Aankoop van meubilair en materieel</i> ... fr.	700,000	700,000
2. Traitements, salaires, indemnités, frais de déplacement, etc. — <i>Jaarwedden, salarissen, vergoedingen, verplaatsingskosten, enz.</i> ...	13,000,000	13,000,000
3. Frais généraux du Service social. — <i>Algemene kosten voor Maatschappelijk Dienstbetoon</i> ...	2,800,000	2,800,000
4. Frais généraux de bureau. — <i>Algemene kosten voor de burelen</i> ...	1,800,000	1,800,000
5. Frais d'entretien des bureaux. — <i>Kosten van onderhoud der burelen</i> ...	550,000	550,000
6. Frais d'affranchissement de correspondances, etc. — <i>Kosten van frankering der dienststukken, enz.</i> ...	1,250,000	1,250,000
7. Frais spéciaux et divers. — <i>Bijzondere en diverse kosten</i> ...	12,400,000	12,400,000
Totaux. — <i>Totalen</i> ... fr.	32,500,000	32,500,000

Art. 24. — <i>Subventions diverses.</i>	Art. 24. — <i>Diverse toelagen.</i>
24-1. Quote-part de la Belgique, pour la dernière des années écoulées, dans les frais du Bureau International de la Cour permanente d'Arbitrage ... fr.	24-1. Aandeel van België, voor het laatste der verstreken jaren, in de kosten van het Internationaal Bureau van het Permanente Hof van Arbitrage ... fr.
45,000	45,000
24-2. Quote-part de la Belgique dans les frais du Bureau International institué par l'article 7 de la Convention de Saint-Germain-en-Laye, du 10 septembre 1919, sur le régime des spiritueux en Afrique ...	24-2. Aandeel van België in de kosten van het Internationaal Bureau ingesteld door artikel 7 der Overeenkomst van Saint-Germain-en-Laye, van 10 September 1919, aangaande het regime van toepassing op de sterke dranken in Afrika ...
4,000	4,000
24-3. Quote-part de la Belgique dans les frais de l'Union Internationale pour la publication des Tarifs douaniers ...	24-3. Aandeel van België in de kosten van de Internationale Unie voor de publicatie der Toltarieven ...
300,000	300,000
24-4. Participation de la Belgique dans les frais des Commissions Fluviales Internationales ...	24-4. Aandeel van België in de kosten der Internationale Commissiën voor de Binnenvaart ...
459,000	459,000
24-5. Quote-part de la Belgique dans les frais de l'Organisation des Nations-Unies ...	24-5. Aandeel van België in de kosten van de Organisatie der Verenigde Naties ...
28,300,000	28,300,000
24-6. Quote-part de la Belgique dans les frais de fonctionnement du Secrétariat général de la Convention douanière entre la Belgique, le Luxembourg et les Pays-Bas (Benelux) ...	24-6. Aandeel van België in de werkingskosten van het Algemeen Secretariaat van de Douane Overeenkomst tussen België, Luxemburg en Nederland (Benelux) ...
4,150,000	4,150,000
24-7. Contribution de la Belgique au budget des parties contractantes de l'Accord général sur les Tarifs douaniers et le Commerce ...	24-7. Bijdrage van België in de begroting van de Contracterende Partijen van de Algemene Overeenkomst voor Toltarieven en Handel ...
550,000	550,000
24-8. Quote-part de la Belgique dans les dépenses communes du Conseil de l'Europe ...	24-8. Aandeel van België in de gemeenschappelijke kosten van de Raad van Europa ...
3,400,000	3,400,000
24-9. Quote-part de la Belgique au Budget résultant de la mise en œuvre du Traité de Bruxelles (Pacte à Cinq) ...	24-9. Aandeel van België in de begroting in verband met het in het werk stellen van het Verdrag van Brussel (Overeenkomst van de Vijf) ...
1,075,000	1,075,000
24-10. Participation de la Belgique dans les dépenses communes de l'Autorité Internationale de la Ruhr ...	24-10. Aandeel van België in de gemeenschappelijke kosten van het Internationaal Gezag van de Ruhr ...
1,500,000	1,500,000
24-11. Contribution de la Belgique au financement du programme élargi d'Assistance technique des Nations-Unies aux pays insuffisamment développés ...	24-11. Bijdrage van België in het financieren van het uitgebreid programma van technische hulp der Verenigde Naties aan de onvoldoende ontwikkelde landen ...
9,000,000	9,000,000
Total ... fr.	Totaal ... fr.
48,783,000	48,783,000

Art. 25. — *Subventions exceptionnelles.*

25-1. Subsidés à des établissements hospitaliers et aux sociétés de bienfaisance ou d'aide sociale belges fondés en pays étrangers fr.	500,000
25-2. Subsidés pour propagande culturelle à l'étranger.	75,000
25-3. Subsidés à des organismes internationaux	200,000
25-4. Subventions relatives à l'information et à la documentation à l'étranger :	
1. Subsidés à des professeurs, des savants et des artistes belges à l'étranger fr.	75,000
2. Subventions à des organismes, des personnes et services d'information et de documentation dans les pays étrangers (y compris les dépenses de personnel, de matériel et autres pour l'organisation et l'administration des services qui s'y rapportent)	3,400,000
3. Subventions à des livres et publications d'intérêt général publiés à l'étranger	100,000
4. Subside à l'Institut Belge de Londres.	500,000
5. Subventions à des expositions diverses.	4,500,000
	8,575,000
25-5. Subsidés aux organismes ou aux personnes qui s'intéressent à l'activité de l'Organisation des Nations-Unies et de ses agences spécialisées, ou désireux de favoriser cette activité	80,000
25-6. Subsidés à des associations internationales	350,000
25-7. Subside à l'Ecole Libre des Hautes Etudes à New-York	125,000
25-8. Subside au Conseil National Belge du Mouvement Européen	500,000
25-9. Subsidés à des unions internationales de service social	100,000

Art. 25. — *Uitzonderingstoelagen.*

25-1. Toelagen aan Belgische liefdadigheidsgestichten, verenigingen van weldadigheid of van sociale bijstand, in het buitenland opgericht fr.	500,000
25-2. Toelagen voor culturele propaganda in de vreemde	75,000
25-3. Toelagen aan internationale organismen	200,000
25-4. Tegemoetkomingen in verband met de voorlichting, en de documentatie in het buitenland :	
1. Tegemoetkomingen aan Belgische professoren, geleerden en kunstenaars in het buitenland fr.	75,000
2. Tegemoetkomingen aan organismen, personen en diensten van voorlichting en documentatie in vreemde landen (met inbegrip van uitgaven voor personeel, materieel en andere uitgaven inzake het inrichten en besturen van de desbetreffende diensten)	3,400,000
3. Tegemoetkomingen, aan boeken en publicaties van algemeen belang in het buitenland uitgegeven	100,000
4. Toelage aan het Belgisch Instituut te Londen	500,000
5. Tegemoetkomingen aan diverse tentoonstellingen	4,500,000
	8,575,000
25-5. Toelagen aan organismen of aan personen die belang stellen in de bedrijvigheid van de Organisatie van de Verenigde-Naties of aan haar gespecialiseerde agentschappen, of die deze bedrijvigheid wensen te bevorderen	80,000
25-6. Tegemoetkomingen aan internationale verenigingen.	350,000
25-7. Toelage aan de Vrije School voor Hogere Studies te New-York	125,000
25-8. Toelage aan de Belgische Nationale Raad van Europese Beweging	500,000
25-9. Toelagen aan internationale verenigingen van sociale dienst	100,000

Décomposition des dépenses par Administration

Onderverdeling der uitgaven per Bestuur

	Administration centrale — Hoofdbestuur	Service d'Information et de Documentation — Voorlichtings- en Documentatie- dienst	Organismes d'ordre international — Organismen van internationale aard	Totaux — Totalen
1. Subsidés aux établissements hospitaliers belges, etc. — <i>Toelagen aan Belgische liefdadigheidsgestichten, enz.</i> fr.	500,000	—	—	500,000
2. Subsidés pour la propagande culturelle. — <i>Toelagen voor culturele propaganda</i>	75,000	—	—	75,000
3. Subventions à des organismes internationaux : — <i>Toelagen aan internationale organismen :</i>				
a) Subside à l'I.N.C.I.D.I., ancien Institut Colonial International. — <i>Toelage aan de I.N.C.I.D.I., vroeger Internationaal Koloniaal Instituut</i>	—	—	100,000	100,000
b) Subsidés à allouer éventuellement. — <i>Voor eventuele toelagen</i>	—	—	100,000	100,000
4. Subventions relatives à l'information et à la documentation à l'étranger : — <i>Tegemoetkomingen in verband met de voorlichting en de documentatie in het buitenland :</i>				
4-1. Subsidés à des professeurs, des savants, etc. : — <i>Tegemoetkomingen aan Belgische geleerden, enz. :</i>				
a) Subventions à des conférenciers belges. — <i>Tegemoetkomingen aan Belgische voordrachtgevers</i>	—	61,000	—	61,000
b) Subventions à accorder éventuellement. — <i>Eventueel te verlenen tegemoetkomingen</i>	—	14,000	—	14,000
A reporter. — <i>Over te dragen</i> fr.	575,000	75,000	200,000	850,000

Décomposition des dépenses par Administration Onderverdeling der uitgaven per Bestuur	Administration centrale Hoofdbestuur	Service d'Information et de Documentation — Voorlichtings- en Documentatie- dienst	Organismes d'ordre international — Organismen van internationale aard	Totaux Totalen
Report. — Overdracht ... fr.	575,000	75,000	200,000	850,000
4-2. Subventions à des organismes, des personnes, etc.: — Tegemoetkomingen aan organismen, personen, enz.:				
a) Belgian Information Center, à New-York. — Belgian Information Center, te New-York ...	—	3,250,000	—	3,250,000
b) Légation de Belgique, à Dublin. — Belgisch Gezantschap, te Dublin ...	—	30,000	—	30,000
c) Subventions à accorder éventuellement. — Eventueel te verlenen tegemoetkomingen ...	—	120,000	—	120,000
4-3. Subventions à des livres et publications d'intérêt général publiés à l'étranger. — Tegemoetkomingen aan boeken en publicaties van algemeen belang in het buitenland uitgegeven ...	—	100,000	—	100,000
4-4. Subvention à l'Institut Belge de Londres. — Toelage aan het Belgisch Instituut te Londen ...	—	500,000	—	500,000
4-5. Subventions à des expositions diverses: — Tegemoetkomingen aan diverse tentoonstellingen:				
a) Pour les expositions artistiques à organiser en 1950. — Voor de kunsttentoonstellingen in te richten in 1950 ...	—	500,000	—	500,000
b) Pour les expositions de produits belges à l'étranger. — Voor de tentoonstellingen van Belgische producten in het buitenland ...	—	4,000,000	—	4,000,000
5. Subsidés aux organismes ou aux personnes qui s'intéressent à l'activité de l'Organisation des Nations-Unies et de ses agences spécialisées, ou désireux de favoriser cette activité. — Toelagen aan organismen of aan personen die belang stellen in de bedrijvigheid van de Organisatie van de Verenigde-Naties of van haar gespecialiseerde agentschappen, of die deze bedrijvigheid wensen te bevorderen ...	—	—	80,000	80,000
6. Subsidés à des associations internationales: — Tegemoetkomingen aan internationale verenigingen:				
a) Union des Associations Internationales, pour le maintien de son siège à Bruxelles ainsi que la liaison des Organisations Internationales non Gouvernementales (O.N.G.). — Unie der Internationale Verenigingen, voor de handhaving van haar zetel te Brussel, alsmede de verbinding met de niet Gouvernementale Internationale Organisaties (O.N.G.) ...	—	—	250,000	250,000
b) Association Belge pour l'Extrême-Orient. — Belgische Vereniging voor het Verre Oosten ...	—	—	50,000	50,000
c) Comité pour les relations commerciales Belgique-Europe-U.R.S.S. — Comité voor de handelsbetrekkingen België-Europa-R.U.S.S. ...	—	—	50,000	50,000
7. Subside à l'Ecole Libre des Hautes Etudes, à New-York. — Toelage aan de Vrije School voor Hogere Studiën, te New-York ...	125,000	—	—	125,000
8. Subside au Conseil National belge du Mouvement Européen. — Toelage aan de Belgische Nationale Raad van Europese Beweging ...	—	—	500,000	500,000
9. Subsidés à des unions internationales de service social. — Toelagen aan internationale verenigingen van sociale dienst ...	—	—	100,000	100,000
Totaux. — Totalen ... fr.	700,000	8,575,000	1,230,000	10,505,000

CHAPITRE III.

TRAVAUX.

Art. 26. — Travaux courants.

26-1. Fournitures et travaux relatifs au placement et à l'entretien des bornes frontalières du Royaume ... fr. 50,000

CHAPITRE IV.

AUTRES DÉPENSES.

Art. 28. — Dépenses courantes.

28-1. Secours provisoires à des Belges se trouvant à l'étranger; frais éventuels de rapatriement ... fr. 1,000,000

HOOFDSTUK III.

WERKEN.

Art. 26. — Lopende werken.

26-1. Leveringen en werken betrekking hebbend op het plaatsen en het onderhoud der Rijksgrenspalen ... fr. 50,000

HOOFDSTUK IV.

ANDERE UITGAVEN.

Art. 28. — Lopende uitgaven.

28-1. Voorlopige hulp gelden aan Belgen die zich in het buitenland bevinden; eventuele kosten van repatriëring fr. 1,000,000

28-2. Fonds secrets	300,000	28-2. Geheime fondsen	300,000
28-3. Achat de bijoux d'ordres de chevalerie	350,000	28-3. Aankoop van eretekens voor ridderorden	350,000
28-4. Frais occasionnés par les réceptions officielles en Belgique et à l'étranger	1,400,000	28-4. Kosten veroorzaakt door de officiële ontvangsten in België en in het buitenland	1,400,000

Décomposition des dépenses par Administration Onderverdeling der uitgaven per Bestuur	Ministres et Cabinets — Ministers en Kabinetten	Administration centrale — Hoofdbestuur	Organismes d'ordre international — Organismen van internationale aard	Service d'Information et de Documentation — Voorlichtings- en Documentatiedienst	Totaux — Totalen
1. Secours provisoires à des Belges se trouvant à l'étranger, etc. — Voorlopige hulpgelden aan Belgen die zich in het buitenland bevinden, enz. fr.	—	1,000,000	—	—	1,000,000
2. Fonds secrets. — Geheime fondsen	300,000	—	—	—	300,000
3. Achat de bijoux d'ordres de chevalerie. — Aankoop van eretekens voor ridderorden	—	350,000	—	—	350,000
4. Frais occasionnés par les réceptions officielles : — Kosten veroorzaakt door de officiële ontvangsten :					
a) De personnalités étrangères par les Ministres. — Van vreemde personaliteiten door de Ministers	850,000	—	—	—	850,000
b) Par le Service d'Information et de Documentation. — Door de Voorlichtings- en Documentatiedienst.	—	—	—	350,000	350,000
c) Par les délégués belges aux conférences. — Door de Belgische afgevaardigden bij de Conferenties	—	—	200,000	—	200,000
Totaux. — Totalen fr.	1,150,000	1,350,000	200,000	350,000	3,050,000

Art. 29. — Dépenses exceptionnelles.

29-1. Achat de bijoux d'ordres de chevalerie ... fr.	500,000
29-2. Remise en état de l'hôtel ministériel : ameublement et décoration	250,000
29-3. Remise en état des bureaux de l'Administration centrale : ameublement, décoration, matériel, etc.	1,200,000
29-4. Frais de centralisation des archives et documents relatifs à l'Organisation des Nations-Unies	100,000

Art. 29. — Uitzonderingsuitgaven.

29-1. Aankoop van eretekens voor ridderorden ... fr.	500,000
29-2. In orde brengen van het ministerieel hotel : meubilering en versiering	250,000
29-3. In orde brengen van de lokalen van het Hoofdbestuur : meubilering, versiering, materieel, enz.	1,200,000
29-4. Kosten van centralisatie van het archief en de documenten aangaande de Organisatie van de Verenigde Naties	100,000

Décomposition des dépenses par Administration Onderverdeling der uitgaven per Bestuur	Hôtels ministériels — Ministeriële hotels	Administration centrale — Hoofdbestuur	Organismes d'ordre international — Organismen van internationale aard	Totaux — Totalen
1. Achat de bijoux d'ordres de chevalerie. — Aankoop van eretekens voor riddeorden fr.	—	500,000	—	500,000
2. Remise en état de l'hôtel ministériel : ameublement et décoration. — In orde brengen van het ministerieel hotel : meubilering en versiering	250,000	—	—	250,000
3. Remise en état des bureaux de l'Administration centrale : ameublement, décoration, matériel, etc. — In orde brengen van de lokalen van het Hoofdbestuur : meubilering, versiering, materieel, enz.	—	1,200,000	—	1,200,000
4. Centralisation des archives et des documents relatifs à l'Organisation des Nations-Unies. — Centralisatie van het archief en de documenten aangaande de Organisatie der Verenigde-Naties.	—	—	100,000	100,000
Totaux. — Totalen fr.	250,000	1,700,000	100,000	2,050,000

TITRE II.

DEPENSES RESULTANT DE LA GUERRE.

CHAPITRE IV.

AUTRES DÉPENSES.

Art. 329. — Indemnisation partielle des agents des services extérieurs qui ont perdu à l'étranger une partie de leur mobilier et effets personnels qui s'y trouvaient en raison de leurs fonctions.

Crédit sollicité : 5.000,000 de francs (2^e tranche).

TITEL II.

UITGAVEN VOORTVLOEIEND UIT DE OORLOG.

HOOFDSTUK IV.

ANDERE UITGAVEN.

Art. 329. — Gedeeltelijke schadeloosstelling aan agenten van de buitenlandse diensten welke in het buitenland een deel van hun meubilair en klederen, die zich daar bevonden uit reden van hun functies, hebben verloren.

Aangevraagd krediet : 5.000,000 frank (2^e schijf).

Un crédit de 10,000,000 de francs est inscrit au budget de 1950.

L'ensemble des pertes subies par les agents des services extérieurs en fonction à l'étranger peut être évalué, *grosso modo*, à 50 millions de francs.

L'indemnisation des intéressés portera sur plusieurs exercices.

Een krediet van 10,000,000 frank werd in de begroting van 1950 opgenomen.

De gezamenlijke verliezen door de agenten van de buitenlandse diensten in functie in het buitenland ondergaan, mogen op de som van ongeveer 50 miljoen frank geschat worden.

Deze schadeloosstelling der belanghebbenden zal op verscheidene dienstjaren geschieden.

SECTION II. ADMINISTRATION BELGE DE COOPERATION ECONOMIQUE.

CHAPITRE I. DÉPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.

§ 1. Rémunérations et indemnités.

Art. 5. — *Services temporaires.*

Agents définitifs détachés et agents temporaires.

5-1. Administration belge de Coopération économique.

Crédit sollicité : 7,064,000 francs.

SECTIE II. BELGISCH BESTUUR VOOR ECONOMISCHE SAMENWERKING.

HOOFDSTUK I. UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.

§ 1. Bezoldigingen en vergoedingen.

Art. 5. — *Tijdelijke diensten.*

Gedetacheerde vastaangestelde personeelsleden en tijdelijk personeel.

5-1. Belgisch Bestuur voor Economische Samenwerking.

Aangevraagd krediet : 7,064,000 frank.

Art.	DÉSIGNATION	Barème		Administration centrale				Total		
				Hoofdbestuur						
		Barema	Cadre	Effectif		Évaluation				
				Effectief		Raming				
AANWIJZING		Minimum	Maximum	Kader	Ag. déf. Vast. ag.	Ag. temp. Tijd. ag.	Ag. déf. Vast. ag.	Ag. temp. Tijd. ag.	Totaal	
A. Personnel administratif.										
A. Administratief personeel.										
5-1	Secrétaire général. — <i>Secretaris-generaal</i>	291,600		1	—	1	—	291,600	291,600	
	Premier conseiller. — <i>Eerste-adviseur</i>	270,000		3	—	3	—	810,000	810,000	
	Conseiller. — <i>Adviseur</i>	163,920	235,920	3	—	3	—	491,760	491,760	
	Conseiller adjoint. — <i>Adjunct-adviseur</i>	135,120	192,720	3	—	3	—	419,760	419,760	
	Chef de bureau. — <i>Bureelhooft</i>	106,320	138,720	2	—	1	—	117,120	117,120	
	Secrétaire d'administration. — <i>Bestuurssecretaris</i> .	99,120	171,120	4	—	3	—	318,960	318,960	
	Traducteur. — <i>Vertaler</i>	77,520	135,120	3	—	2	—	155,040	155,040	
	Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureelhooft</i>	76,060	106,320	6	—	5	—	419,280	419,280	
	Sténo-dactylo-secrétaire. — <i>Steno-typiste-secre-</i> <i>taresse</i>	49,200	80,640	3	—	3	—	189,360	189,360	
	Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	49,200	80,640	4	—	3	—	180,720	180,720	
	Sténo-dactylo. — <i>Steno-typiste</i>	46,320	72,000	9	1	9	56,880	531,360	588,240	
	Commis. — <i>Klerk</i>	42,000	72,000	13	1+4 (1)	7	56,880	415,440	472,320	
	Dactylo. — <i>Typiste</i>	40,500	59,520	6	—	5	—	232,080	232,080	
	Mécanographie. — <i>Mecanograaf</i>	39,120	58,060	1	—	1	—	41,520	41,520	
	Classeur. — <i>Klasseerder</i>	36,240	56,640	2	—	—	—	—	—	
	Huissier. — <i>Deurwachter</i>	34,800	59,200	4	—	4	—	152,400	152,400	
	Garçon de bureau. — <i>Dienstjongen</i>	—	—	2	2 (1)	—	—	—	—	
B. Personnel de maîtrise.										
B. Meesterpersoneel.										
	Conducteur d'auto. — <i>Autobestuurder</i>	40,560	58,080	1	1 (1)	—	—	—	—	
	Homme de peine. — <i>Sjouwer</i>	36,720	50,640	2	—	2	—	79,200	79,200	
Total. — <i>Totaal</i>				72	9	55	113,760	4,845,600	4,959,360	

⁽¹⁾ Remboursement à la R.T.T.

⁽¹⁾ Terugbetaling aan de R.T.T.

Promotions de grade et augmentations barémiques. — <i>Bevorderingen in graad en baremaverhogingen</i>	142,000
Allocations de foyer. — <i>Haardvergoedingen</i>	196,000
Allocations de résidence. — <i>Standplaatsvergoedingen</i>	94,000
Indemnité de naissance. — <i>Geboortetoelage</i>	16,000
Allocations familiales. — <i>Kindertoelagen</i>	199,800
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. — <i>Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten</i>	12,000
Cotisation de l'Etat-employeur par application du statut des agents temporaires. — <i>Bijdrage van de Staatswerkgever aangeduid volgens het statuut der tijdelijke agenten</i>	350,000
Remboursement à la Régie des T.T. des traitements et indemnités des agents détachés et des téléphonistes. — <i>Terugbetaling aan de Regie van T.T. van wedden en vergoedingen aan de gedetacheerde agenten en telefonisten</i>	552,000
	1,561,800
Recrutement éventuel dans la limite du cadre. — <i>Eventuele aanwervingen binnen de perken van het kader</i>	542,000
	7,063,160
Arrondi à — <i>Afgerond op</i>	7,064,000

5-2. Mission de Coopération économique.
Crédit sollicité : 6,950,000 francs.

5-2. Zending voor Economische Samenwerking.
Aangevraagd krediet : 6,950,000 frank.

Art.	DÉSIGNATION — AANWIJZING	Barème		Mission de Coopération économique — Zending voor Economische Samenwerking				Total — Totaal	
		Barema		Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Évaluation — Raming		
		Minimum	Maximum		Ag. déf. Ag. temp. — Vast. ag. Tijd. ag.		Ag. déf. Ag. temp. — Vast. ag. Tijd. ag.		
5-2	Chef de mission. — <i>Zendingshoofd</i>	177,600		1	—	1	—	177,600	177,600
	Chargé de mission. — <i>Zendingsgelastigde</i> . . .	129,000		2	—	2	—	258,000	258,000
	Chargé de mission adjoint. — <i>Adjunct-Zendingsgelastigde</i>	110,840		2	—	2	—	221,680	221,680
	Chef de section. — <i>Sectiehoofd</i>	224,950		3	—	3	—	674,850	674,850
	Employés techniques et assistants. — <i>Technische bedienden en assistenten</i>	189,340		12	—	12	—	2,279,280	2,279,280
	Secrétaires. — <i>Secretarissen</i>	142,400		7	—	7	—	996,800	996,800
	Sténo-dactylo. — <i>Steno-typiste</i>	132,000		1	—	1	—	132,000	132,000
	Commis, employés divers. — <i>Klerken, diverse bedienden</i>	163,114		10	—	10	—	1,631,140	1,631,140
	Dactylo. — <i>Typiste</i>	132,000		2	—	2	—	264,000	264,000
	Messenger. — <i>Bode</i>	113,285		2	—	2	—	226,570	226,570
	Total. — <i>Totaal</i>			42	—	42	—	6,861,920	6,861,920
	Allocations familiales. — <i>Kindertoelagen</i>								26,080
	Cotisation de l'Etat-employeur par application du statut des agents temporaires. — <i>Bijdrage van de Staatswerkgever aangeduid volgens het statuut der tijdelijke agenten</i>								62,000
									6,950,000

Art. 6. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers.*

6-1. Administration belge de Coopération économique.
Crédit sollicité : 45,000 francs.

Avocats	fr. 15,000
Médecins	5,000
Experts	15,000
Prestations de tiers	10,000

6-2. Mission de Coopération économique.
Crédit sollicité : 350,000 francs.

Art. 6. — *Erelonen van advokaten en geneesheren. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.*

6-1. Belgisch Bestuur voor Economische Samenwerking.
Aangevraagd krediet : 45,000 frank.

Advokaten	fr. 15,000
Geneesheren	5,000
Deskundigen	15,000
Prestaties van derden	10,000

6-2. Zending voor Economische Samenwerking.
Aangevraagd krediet : 350,000 frank.

Art. 7. — *Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour de personnes étrangères à l'Administration de l'Etat).*

7-1. Administration belge de Coopération économique.

Crédit sollicité : 300,000 francs.

Indemnités pour fonctions supérieures et travaux supplémentaires fr.	150,000
Allocations exceptionnelles et temporaires en compensation de charges exceptionnelles assumées dans l'intérêt du pays	100,000
Frais occasionnés par les réceptions officielles en Belgique et à l'étranger	25,000
Jetons de présence, frais de route et de séjour de personnes étrangères aux administrations de l'Etat	25,000

7-2. Mission de Coopération économique.

Crédit sollicité : 3,300,000 francs.

Cet article comporte des indemnités accordées en raison du coût élevé de la vie et du standing inhérent à certaines fonctions.

Art. 8. — *Allocations et dépenses de service social.*

8-1. Administration belge de Coopération économique

Crédit sollicité : 20,000 francs.

Indemnités à des agents de l'Administration pour situation malheureuse (secours) fr.	12,000
Remboursement de frais médicaux et pharmaceutiques occasionnés par les accidents survenus, ou de blessures reçues dans l'exercice des fonctions	3,000
Secours de toute nature. — Allocations à caractère social (caisse de secours, indemnités de surlimentation, aide aux futures et jeunes mères)	5,000

§ 2. Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.

Art. 9. — *Eclairage, chauffage, force motrice, service des eaux, affranchissement de correspondance, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances et autres dépenses de consommation.*

9-1. Administration belge de Coopération économique.

Crédit sollicité : 1,195,000 francs.

Gaz-électricité fr.	85,000
Eau	10,000
Correspondance	300,000
Téléphone	200,000
Télégrammes	550,000
Transports	40,000
Impositions, redevances et autres dépenses de consommation	10,000

9-2. Mission de Coopération économique.

Crédit sollicité : 1,000,000 de francs.

Eclairage, chauffage, eaux et autres dépenses ... fr.	375,000
Correspondance, télégrammes, téléphone, etc. ...	625,000

Art. 10. — *Locaux, matériel et mobilier : dépenses d'entretien et d'équipement. — Fournitures de bureau autres que celles faites à l'intervention de l'O.C.F. — Acquisition d'ouvrages et de publications et abonnements aux journaux et publications officielles. — Impressions. — Reliures. — Achat d'uniformes.*

10-1. Administration belge de Coopération économique.

Crédit sollicité : 440,000 francs.

Dépenses d'entretien des locaux fr.	175,000
Dépenses d'équipement des locaux	30,000
Dépenses d'entretien du matériel	25,000
Dépenses d'équipement du matériel	70,000
Dépenses d'entretien du mobilier	10,000
Location d'extincteurs	5,000
Dépenses d'équipement du mobilier	10,000
Fournitures de bureau	50,000
Acquisition d'ouvrages et de publications, abonnements aux journaux et publications officielles	20,000
Impressions et reliures	20,000
Achat d'uniformes	25,000

Art. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Staatsdiensten behorende personen).*

7-1. Belgisch Bestuur voor Economische Samenwerking.

Aangevraagd krediet : 300,000 frank.

Vergoedingen voor hogere functies en overwerk . fr.	150,000
Buitengewone en tijdelijke toelagen als compensatie voor de buitengewone lasten en bijdragen in het belang van het land	100,000
Onkosten voortkomend van de ontvangsten in België en in het buitenland	25,000
Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Staatsdiensten behorende personen	25,000

7-2. Zending voor Economische Samenwerking.

Aangevraagd krediet : 3,300,000 frank.

Dit artikel voorziet vergoedingen welke toegekend worden tengevolge van de levensduurte en de « standing » aan zekere functies verbonden.

Art. 8. — *Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon.*

8-1. Belgisch Bestuur voor Economische Samenwerking.

Aangevraagd krediet : 20,000 frank.

Toelagen aan de agenten van het Bestuur voor ongelukkige toestand (hulpgetijden) :	12,000
Terugbetaling van geneeskundige en pharmaceutische kosten voor wonden of in dienst overkomen ongevallen ...	3,000
Hulpgetijden van alle aard. — Toelagen van sociaal karakter (hulpkas, toelagen voor overvoeding, hulp aan toekomstige en jonge moeders)	5,000

§ 2. Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.

Art. 9. — *Verlichting, verwarming, drijfkraft, waterdienst, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huurgelden, belastingen en andere verbruiksuitgaven.*

9-1. Belgisch Bestuur voor Economische Samenwerking.

Aangevraagd krediet : 1,195,000 frank.

Gas-électricité fr.	85,000
Water	10,000
Briefwisseling	300,000
Telefoon	200,000
Telegrammen	550,000
Vervoer	40,000
Belastingen, taksen en andere verbruiksuitgaven : ...	10,000

9-2. Zending voor Economische Samenwerking.

Aangevraagd krediet : 1,000,000 frank.

Verlichting, verwarming, water en andere uitgaven ...	375,000
Briefwisseling, telegrammen, telefoon, enz.	625,000

Art. 10. — *Lokalen, materieel en meubilair : uitgaven voor uitrusting en onderhoud. Bureelbenodigdheden andere dan deze bemiddeld door het C.B.B. — Aanschaffen van werken en publicaties en abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. — Drukwerken. — Inbindingen. — Aankoop van uniformen.*

10-1. Belgisch Bestuur voor Economische Samenwerking.

Aangevraagd krediet : 440,000 frank.

Kosten voor onderhoud der lokalen fr.	175,000
Kosten voor uitrusting der lokalen	30,000
Kosten voor onderhoud van materieel	25,000
Kosten voor uitrusting van materieel	70,000
Kosten voor onderhoud van meubilair	10,000
Huur van blusapparaten	5,000
Kosten voor uitrusting van meubilair	10,000
Bureelbenodigdheden	50,000
Aankoop van werken en publicaties, abonnementen op dagbladen en officiële publicaties	20,000
Drukwerken en inbindingen	20,000
Aankoop van uniformen	25,000

10-2. Mission de Coopération économique.

Crédit sollicité : 1,100,000 francs.

Entretien locaux, matériel, mobilier fr.	150,000
Abonnements aux journaux, fournitures de bureau ...	700,000
Travaux et fournitures d'équipement	200,000
Autres dépenses d'équipement	50,000

Art. 11. — Publications effectuées par le Département.

11-1. Administration belge de Coopération économique.

Crédit sollicité : 100,000 francs.

Art. 12. — Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.

12-1. Administration belge de Coopération économique.

Crédit sollicité : 300,000 francs.

Combustibles fr.	110,000
Fournitures de bureau	175,000
Mobilier	15,000

Art. 13. — Achat et utilisation des véhicules automoteurs, propriété de l'Etat.

13-1. Administration belge de Coopération économique.

Crédit sollicité : 95,000 francs.

Frais de consommation fr.	70,000
Frais d'entretien	25,000

Art. 14. — Dépenses afférentes aux déplacements.

14-1. Administration belge de Coopération Economique.

Crédit sollicité : 906,000 francs.

Abonnements, titres de transports fr.	3,000
Transports divers (tram, etc.)	3,000
Indemnité kilométrique	45,000
Frais de route et de séjour	5,000

Missions à l'étranger :

Frais de voyage	700,000
Frais de transport et assurance	150,000

14-2. Mission de Coopération économique.

Crédit sollicité : 600,000 francs.

Frais de route et de séjour fr.	100,000
Missions à l'étranger	460,000
Autres dépenses de transport	40,000

Art. 16. — Contentieux résultant de l'activité administrative du Département.

16-1. Administration belge de Coopération économique.

Crédit sollicité : 30,000 francs.

Frais de procédure, débours, amendes et dédom- magements, etc. fr.	20,000
Indemnités aux accidentés du travail (application de l'arrêté royal de coordination du 28 septembre 1931) ...	10,000

Art. 17. — Dépenses diverses d'administration.

17-1. Administration belge de Coopération économique.

Crédit sollicité : 20,000 francs.

Dépenses imprévues non libellées au budget fr.	20,000
---	--------

Art. 18. — Travaux et fournitures de premier équipement.

18-1. Administration belge de Coopération économique.

Crédit sollicité : 50,000 francs.

CHAPITRE II.

SUBVENTIONS.

Art. 25. — Subventions conventionnelles.

Administration belge de Coopération économique.

Crédit sollicité : 8,680,000 francs.

1. Quote-part de la Belgique auprès de l'Organisation européenne de Coopération économique fr.	8,500,000
2. Quote-part de la Belgique à l'International Wheat Council	180,000

10-2. Zending voor Economische Samenwerking.

Aangevraagd krediet : 1,100,000 frank.

Onderhoud lokalen, materiaal, meubilair fr.	150,000
Abonnementen op dagbladen, bureelbenodigdheden ...	700,000
Werken en leveringen voor uitrusting	200,000
Andere uitgaven voor uitrusting	50,000

Art. 11. — Door het Departement uitgevoerde publicaties.

11-1. Belgisch Bestuur voor Economische Samenwerking.

Aangevraagd krediet : 100,000 frank.

Art. 12. — Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.

12-1. Belgisch Bestuur voor Economische Samenwerking.

Aangevraagd krediet : 300,000 frank.

Brandstoffen fr.	110,000
Bureelbenodigdheden	175,000
Meubilair	15,000

Art. 13. — Aankoop en gebruik van motorvoertuigen eigendom van de Staat.

13-1. Belgisch Bestuur voor Economische Samenwerking.

Aangevraagd krediet : 95,000 frank.

Kosten van gebruik fr.	70,000
Onderhoudskosten	25,000

Art. 14. — Uitgaven in verband met de verplaatsingen.

14-1. Belgisch Bestuur voor Economische Samenwerking.

Aangevraagd krediet : 906,000 frank.

Abonnementen, reisbewijzen fr.	3,000
Allerlei vervoer (tram, enz.)	3,000
Kilometervergoeding	45,000
Reis- en verblijfskosten	5,000

Opdrachten naar het buitenland :

Reis- en verblijfskosten	700,000
Verblijfskosten en verzekeringen	150,000

14-2. Zending voor Economische Samenwerking.

Aangevraagd krediet : 600,000 frank.

Reis- en verblijfskosten fr.	100,000
Opdrachten naar het buitenland	460,000
Andere vervoersuitgaven	40,000

Art. 16. — Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement.

16-1. Belgisch Bestuur voor Economische Samenwerking.

Aangevraagd krediet : 30,000 frank.

Kosten voor rechtsvordering, onkosten, boeten, schade- loosstellingen, enz. fr.	20,000
Vergoedingen aan slachtoffers van arbeidsongevallen (toepassing van het koninklijk besluit van coördinatie d.d 28 September 1931)	10,000

Art. 17. — Diverse bestuursuitgaven.

17-1. Belgisch Bestuur voor Economische Samenwerking.

Aangevraagd krediet : 20,000 frank.

Op de begroting niet voorziene uitgaven fr.	20,000
--	--------

Art. 18. — Werken en leveringen voor eerste uitrusting.

18-1. Belgisch Bestuur voor Economische Samenwerking.

Aangevraagd krediet : 50,000 frank.

HOOFDSTUK II.

TOELAGEN.

Art. 25. — Conventionele toelagen.

Belgisch Bestuur voor Economische Samenwerking.

Aangevraagd krediet : 8,680,000 frank.

1. Aandeel van België bij de Europese Organisatie van Economische Samenwerking fr.	8,500,000
2. Aandeel van België bij het Internationaal Wheat Council	180,000

Annexe.

TABLEAU DE DECOMPOSITION DES DEPENSES DE PERSONNEL.

Art.	DESIGNATION AANWIJZING	Barème	
		Barema	
		Minima	Maxima
3	Services permanents. — Vaste diensten.		
	Secrétaire général. — <i>Secretaris-generaal</i>	291,600	
	Envoyés extraordinaires et Ministres plénipotentiaires de 1 ^{re} classe revêtus du titre d'Ambassadeur. — <i>Ministers van 1^e klasse hebbende rang van Ambassadeur</i>	291,600	
	Directeurs généraux. — <i>Directeurs-generaal</i>	270,000	
	Envoyés extraordinaires et Ministres plénipotentiaires de 1 ^{re} classe ou Consuls généraux de 1 ^{re} classe. — <i>Ministers van 1^e klasse of Consuls-generaal van 1^e klasse</i>	270,000	
	Conseiller économique. — <i>Economisch adviseur</i>	270,000	
	Inspecteurs généraux. — <i>Inspecteurs-generaal</i>	249,600	
	Ministres plénipotentiaires de 2 ^e classe ou Consuls généraux de 2 ^e classe. — <i>Ministers van 2^e klasse of Consuls-generaal van 2^e klasse</i>	249,600	
	Directeur d'administration. — <i>Directeur van beheer</i>	249,600	
	Attachés coloniaux. — <i>Koloniale attachés</i>	178,320	235,920
	Conseiller colonial. — <i>Koloniaal adviseur</i>	163,920	235,920
	Directeurs. — <i>Directeurs</i>	163,920	235,920
	Conseillers de légation ou Consuls généraux de 3 ^e classe. — <i>Adviseurs of Consuls-generaal van 3^e klasse</i>	163,920	207,120
	Directeurs de chancellerie de 1 ^{re} classe. — <i>Kanselarijdirecteurs van 1^e klasse</i>	163,920	207,120
	Archiviste. — <i>Archivaris</i>	163,920	235,920
	Conseiller juridique adjoint. — <i>Adjunct-juridisch adviseur</i>	163,920	207,120
	Archiviste adjoint. — <i>Adjunct-archivaris</i>	135,120	192,720
	Secrétaires de légation de 1 ^{re} classe ou Consuls. — <i>Gezantschapsecretaris van 1^e klasse of Consuls</i>	127,920	160,320
	Chefs de division. — <i>Afdelingshoofden</i>	127,920	160,320
	Directeurs de chancellerie de 2 ^e classe. — <i>Kanselarijdirecteurs van 2^e klasse</i>	127,920	160,320
	Chef traducteur. — <i>Hoofdvertaler</i>	127,920	160,320
	Conseiller à l'Information. — <i>Voorlichtingsadviseur</i>	127,920	160,320
	Secrétaires de légation de 2 ^e classe ou Vice-consuls de 1 ^{re} classe. — <i>Secretarissen van 2^e klasse of Vice- consuls van 1^e klasse</i>	106,320	149,520
	Chefs de bureau. — <i>Bureelhoofden</i>	106,320	149,520
	Chefs de bureau de chancellerie. — <i>Kanselarijbureelhoofden</i>	106,320	149,520
	Cryptographe. — <i>Geheimschrijver</i>	106,320	149,520
	Bibliothécaires. — <i>Bibliotheclarissen</i>	99,120	171,120
	Secrétaires d'administration. — <i>Bestuursecretarissen</i>	99,120	171,120
	Attachés de légation ou Vice-consuls de 2 ^e classe. — <i>Gezantschapsattachés of Vice-consuls van 2^e klasse</i>	99,120	120,720
	Traducteurs. — <i>Vertalers</i>	77,520	135,120 + suppl. : 14,400
	Sous-chefs de bureau. — <i>Onderbureelhoofden</i>	76,080	106,320
	Sous-chefs de bureau de chancellerie. — <i>Kanselarijonderbureelhoofden</i>	76,080	106,320
	Vérificateurs-comptables. — <i>Verificateurs-accountant</i>	58,320	106,320
	Rédacteurs. — <i>Opstellers</i>	49,200	80,640
	Rédacteurs de chancellerie. — <i>Kanselarijopstellers</i>	49,200	80,640
	Commis-traducteurs. — <i>Klerken-vertalers</i>	49,200	80,640
	Sténos-secrétaires. — <i>Steno-secretarissen</i>	49,200	80,640
	Infirmière. — <i>Ziekenverpleegster</i>	49,200	86,400
	Sténo-dactylographes. — <i>Steno-typisten</i>	46,320	72,000
	Commis. — <i>Klerken</i>	42,000	72,000
	Commis de chancellerie. — <i>Kanselarijklerken</i>	42,000	72,000
	A reporter. — Over te dragen		

UITEENZETTINGSTABEL DER UITGAVEN VOOR PERSONEEL.

Administration centrale Hoofdbestuur						Carrières du Service extérieur et de Chancellerie Loopbanen van de Buitendienst en van de Kanselarij						Totaux
Agents définitifs Vastaangestelde personeelsleden			Agents temporaires Tijdelijke personeelsleden			Agents définitifs Vastaangestelde personeelsleden			Agents temporaires Tijdelijke personeelsleden			Totalen
Cadre Kader	Effectif Effectief	Évaluation Raming	Cadre Kader	Effectif Effectief	Évaluation Raming	Cadre Kader	Effectif Effectief	Évaluation Raming	Cadre Kader	Effectif Effectief	Évaluation Raming	
1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	13	3,790,800	—	—	—	3,790,800
9	1	270,000	—	—	—	—	—	—	—	—	—	270,000
—	—	—	—	—	—	—	20	5,400,000	—	2	540,000	5,940,000
1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
8	8	1,996,800	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1,996,800
—	—	—	—	—	—	—	48	11,980,800	—	—	—	11,980,800
1	1	249,600	—	—	—	—	—	—	—	—	—	249,600
—	—	—	—	—	—	—	3	606,960	—	—	—	606,960
1	2	277,440	—	—	—	—	—	—	—	—	—	277,440
26	6	1,173,120	—	—	—	—	—	—	—	2	342,240	1,515,360
—	—	—	—	—	—	—	63	11,556,960	—	—	—	11,556,960
—	—	—	—	—	—	—	25	4,774,800	—	—	—	4,774,800
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1	2	299,040	—	—	—	—	—	—	—	—	—	299,040
—	—	—	—	—	—	—	27	3,842,640	—	—	—	3,842,640
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	5	801,600	801,600
—	—	—	—	—	—	—	36	5,740,320	—	—	—	5,740,320
1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
2	1	163,920	—	—	—	—	—	—	—	—	—	163,920
—	—	—	—	—	—	—	23	3,039,360	—	—	—	3,039,360
46	5	564,000	—	—	—	—	—	—	—	14	2,050,080	2,614,080
—	—	—	—	—	—	—	11	1,210,800	—	—	—	1,210,800
1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
2	2	336,480	—	—	—	—	—	—	—	—	—	336,480
8	2	241,440	—	5	614,400	—	—	—	—	13	2,224,560	3,080,400
—	—	—	—	—	—	—	130	14,433,600	—	—	—	14,433,600
7	6	634,320	—	—	—	—	—	—	—	7	945,840	1,580,160
12	22	2,278,440	—	—	—	—	—	—	—	23	2,416,560	4,695,000
—	—	—	—	—	—	—	9	712,080	—	—	—	712,080
3	3	242,160	—	—	—	—	—	—	—	—	—	242,160
80	18	1,309,440	11	50	2,851,200	—	—	—	—	38	2,930,800	7,091,440
—	—	—	—	—	—	—	120	7,473,000	—	—	—	7,473,000
8	2	113,760	—	1	53,520	—	—	—	—	—	—	167,280
8	2	144,720	—	—	—	—	—	—	—	67	5,788,800	5,933,520
1	—	—	—	1	52,440	—	—	—	—	—	—	52,440
52	3	182,520	7	61	3,223,480	—	—	—	—	147	10,213,000	13,619,000
84	40	2,518,560	57	88	4,396,920	—	—	—	—	23	1,430,000	8,345,480
—	—	—	—	—	—	—	14	912,600	—	—	—	912,600
364	126	12,995,760	75	206	11,191,960	—	542	75,474,720	—	341	29,683,480	129,345,920

Annexe (suite).

Art.	DÉSIGNATION	Barème	
	—	—	
	AANWIJZING	Minima	Maxima
	Report. — Overdacht		
	Dactylographes. — <i>Typisten</i>	40,560	59,520
	Mécanographes. — <i>Mecanografen</i>	39,120	58,080
	Classeurs. — <i>Klasseerders</i>	36,240	56,640
	Chefs huissiers. — <i>Hoofdboden-deurwachters</i>	39,120	58,080
	Messagers-huissiers. — <i>Boden-deurwachters</i>	34,800	55,200
	Garçons de service. — <i>Dienstjongen</i>	34,800	48,960
	Personnel de maîtrise, gens de métier et de service. — <i>Meesters-, vak- en dienstpersoneel</i>	34,800	72,000
	Totaux. — <i>Totalen</i>		
	Création de services ou d'emplois nouveaux. — <i>Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen</i>		
	Nominations, promotions et augmentations. — <i>Benoemingen, bevorderingen en verhogingen</i>		
	Allocation de foyer. — <i>Haardvergoeding</i>		
	Allocation de résidence. — <i>Standplaatsvergoeding</i>		
	Indemnité de naissance. — <i>Geboortevergoeding</i>		
	Allocation familiale. — <i>Kindertoelage</i>		
	Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. — <i>Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten</i>		
	Prise en charge par l'Etat de la perte subie par les agents stagiaires, etc. — <i>In debetneming door de Staat van het verlies ondergaan door de stagedoende personeelsleden, enz.</i>		
	Cotisations de l'Etat-employeur, par application du statut des agents temporaires. — <i>Bijdragen van de Staatwerkgever, bij toepassing van het statuut der tijdelijke agenten</i>		
	Remboursement à la Régie des T.T. des traitements et indemnités de téléphonistes. — <i>Terugbetaling aan de Regie van T.T. van de wedden en vergoedingen van de telefonisten</i>		
	Indemnité de logement des agents des services extérieurs adjoints temporairement à l'Administration centrale. — <i>Woningvergoeding aan de agenten van de buitendiensten tijdelijk aan het Hoofdbestuur toegevoegd</i>		
	Indemnité spéciale de transfert des mêmes. — <i>Bijzondere vergoeding van overbrengen van dezelfde</i>		
	Indemnité d'installation. — <i>Installatievergoeding</i>		
	Indemnités à des agents consulaires non rétribués. — <i>Toelagen aan onbezoldigde consulaire agenten</i>		
	Indemnités de poste. — <i>Postvergoedingen</i>		
	Indemnité de gérance. — <i>Vergoeding voor ambtwaarneming</i>		
	Allocation de la mère au foyer. — <i>Toelage voor de moeder in het gezin</i>		
	Allocations de toute nature. — <i>Toelagen van allerhande aard</i>		
	Totaux. — <i>Totalen</i>		
	Arrondi à — <i>Afgerond tot</i>		

Bijlage (vervolg).

Administration centrale Hoofdbestuur						Carrières du Service extérieur et de Chancellerie Loopbanen van de Buitendienst en van de Kanselarij						Totaux
Agents définitifs Vastaangestelde personeelsleden			Agents temporaires Tijdelijke personeelsleden			Agents définitifs Vastaangestelde personeelsleden			Agents temporaires Tijdelijke personeelsleden			—
Cadre Kader	Effectif Effectief	Évaluation Raming	Cadre Kader	Effectif Effectief	Évaluation Raming	Cadre Kader	Effectif Effectief	Évaluation Raming	Cadre Kader	Effectif Effectief	Évaluation Raming	Totalen
364	126	12,995,760	75	206	11,191,960	—	542	75,474,720	—	341	29,683,480	129,345,920
43	6	353,400	7	32	1,441,920	—	—	—	—	55	3,273,600	5,068,920
2	2	111,120	—	—	—	—	—	—	—	—	—	111,120
3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
2	2	116,160	—	—	—	—	—	—	—	—	—	116,160
46	23	1,207,160	—	—	—	—	8	430,320	—	130	5,616,000	7,253,480
19	—	—	—	43	1,668,120	—	—	—	—	—	—	1,668,120
13	2	112,800	1	12	503,280	—	—	—	—	111	4,695,300	5,311,380
492	161	14,896,400	83	293	14,805,280	—	550	75,905,040	—	637	43,268,380	148,875,100
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	2,220,920	—	—	—	—	—	3,356,600	—	—	1,314,000	6,891,520
—	—	347,000	—	—	840,000	—	—	75,000	—	—	—	1,262,000
—	—	75,000	—	—	1,025,000	—	—	86,000	—	—	—	1,186,000
—	—	20,000	—	—	50,000	—	—	30,000	—	—	—	100,000
—	—	250,000	—	—	500,000	—	—	700,000	—	—	—	1,450,000
—	—	60,000	—	—	—	—	—	100,000	—	—	—	160,000
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	135,000	—	—	2,000,000	—	—	—	—	—	566,880	2,701,880
—	—	850,000	—	—	—	—	—	—	—	—	—	850,000
—	—	—	—	—	—	—	—	1,280,000	—	—	—	1,280,000
—	—	—	—	—	—	—	—	600,000	—	—	—	600,000
—	—	—	—	—	—	—	—	1,000,000	—	—	—	1,000,000
—	—	—	—	—	—	—	—	300,000	—	—	—	300,000
—	—	—	—	—	—	—	—	117,250,000	—	—	—	117,250,000
—	—	—	—	—	—	—	—	750,000	—	—	—	750,000
—	—	25,000	—	—	75,000	—	—	70,000	—	—	—	170,000
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	13,044,620	13,044,620
—	—	18,879,320	—	—	19,295,280	—	—	201,502,640	—	—	58,193,880	297,871,120
—	—	18,880,000	—	—	19,296,000	—	—	201,503,000	—	—	58,194,000	297,873,000

Annexe (suite).

Bijlage (vervolg).

Art.	DÉSIGNATION	Barème — Barema	Administration centrale			Services Extérieurs. Corps diplomatique, consulaire et de chancellerie			Totaux
	AANWIJZING		Minimum	Maximum	Hoofdbestuur		Buitendiensten. Diplomatiek, consulair- en kanselarijkorps		Totalen
					Effectif Effectief	Cadre Kader	Evaluation — Raming	Effectif Effectief		Cadre Kader	Evaluation — Raming
4	Agents en disponibilité. — Ter beschikking gesteld personeel :								
	Ministres plénipotentiaires. — Gevolmachtigde ministers	146,500	—	—	—	—	2	293,000	293,000
	Chef de bureau de chancellerie. — Kanselarij-bureelhoofd	42,000	—	—	—	—	1	42,000	42,000
	Chef traducteur. — Hoofd-vertaler	1	—	1	1	—	—	—	1
	Traducteur. — Vertaler	53,000	—	1	53,000	—	—	—	53,000
	Rédacteurs. — Opstellers	12 — 52,361	—	2	52,373	—	—	—	52,373
	Commis. — Klerken	43,125	—	1	43,125	—	—	—	43,125
	Dactylographes. — Typisten	22,800 — 25,032	—	2	47,832	—	—	—	47,832
	Totaux. — Totalen		—	7	196,331	—	3	335,000	531,331
	Marge de sécurité pour les besoins de la période du 1 ^{er} juillet 1950 au 31 décembre 1951. — Zekerheidsmarge voor het tijdperk van 1 Juli 1950 tot 31 December 1951				203,669			—	203,669
	Totaux. — Totalen				400,000			335,000	735,000